

MKV-1780

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

NOTICE D'EMPLOI

FR

BEDIENUNGSANLEITUNG

D

OPERATING INSTRUCTIONS

EN



BORETTI BV

De Dollard 17

1454 AT Watergang

T +31(0)20-4363439

F +31(0)20-4361326

S +31(0)20-4363525 (service)

E info@boretti.com

The Netherlands

NV BORETTI SA

Rupelweg 16

2850 Boom

T +32(0)3-4508180

F +32(0)3-4586847

E info.be@boretti.com

Belgium

1. Bescherming van het milieu en adviezen voor afvoer
2. Beslissen waar u uw koelkast neerzet-----
3. Uw apparaat installeren/Waarschuwingen voor gevaar-----
4. Typeplaatje -----
5. Uw apparaat op de netvoeding aansluiten-----
6. Uw apparaat gebruiken-----
7. Het apparaat in werking stellen-----
8. Invriezen en conserveren van verse levensmiddelen-----
9. Reiniging en onderhoud-----
10. Uw koelkast gebruiken-----
11. Opsporen van storingen-----
12. Uw apparaat in een vaste keuken monteren-----

Lees deze instructies zorgvuldig door, zodat u snel en grondig begrijpt hoe u uw nieuwe koelkast/vriezer moet gebruiken.

Onderstreep de gedeeltes die u belangrijk vindt. Bewaar deze handleiding zodat u hem nog eens kunt nalezen of kunt overhandigen aan een eventuele toekomstige eigenaar.

U heeft een betrouwbaar apparaat gekocht, dat vele jaren meegaat als het op de juiste manier wordt gebruikt en onderhouden.

Op de laatste pagina's van deze handleiding vindt u gedetailleerde illustraties. De prestatiegegevens op het typeplaatje hebben betrekking op een kamertemperatuur van tussen de +10°C en 38°C.

Belangrijk!

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is getest op lekken, in overeenstemming met de geldende wettelijke veiligheidsvoorschriften. Als u een nieuwe koelkast / vriezer heeft gekocht in de plaats van een oud apparaat, zorg er dan voor dat alle bestaande vergrendelingen of sloten op het oude apparaat onklaar worden gemaakt voordat u het apparaat afvoert. Hierdoor voorkomt u dat kinderen opgesloten kunnen raken in het apparaat.

Zorg ervoor dat het oude apparaat op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, omdat het apparaat schadelijke onderdelen in de koelvloeistof kan bevatten en deze met speciale apparatuur moet worden verwijderd.

Neem contact op met uw leverancier of met uw plaatselijke instantie.

Zorg ervoor dat het koelsysteem dat de koelvloeistof bevat, vooral de condensor op de achterkant van het apparaat, niet beschadigd raakt tijdens het transport naar het afvalinzamelingspunt. Zodat u er zeker van bent dat de koelvloeistof niet naar

buiten lekt. De gegevens met betrekking tot de gebruikte koelvloeistof en het isolatiegas staan op het typeplaatje op het apparaat. Als de temperatuur buiten het apparaat lager dan 15 graden is, dan stopt het vriesvak met werken. De temperatuur wordt gemeten door de thermostaat in de koelkast en als die temperatuur hetzelfde is als de buitentemperatuur, dan start het apparaat niet met koelen. Dat is geen probleem voor de koelkast, maar de vriezer wordt dan ook niet meer gekoeld en begint te ontdooien.

De gebruiksaanwijzing is geldig voor verschillende modellen; hierdoor kunnen er kleine verschillen zijn in de gegeven details, afhankelijk van het type apparaat.

1. Bescherming van het milieu en adviezen voor afvoer

Verpakking

Dient om het apparaat te beschermen tijdens transport. In de verpakking zijn recyclebare materialen gebruikt. Golfkarton / karton (voornamelijk van afvalpapier)

- Voorgevormde delen van piepschuim (CFE-vrij polystyreen)
- Folie en zakken van PE (polyethyleen)
- Bindtape van PP (polypropyleen)

Breng al het verpakkingsmateriaal naar het dichtstbijzijnde erkende afvalinzamelingspunt, zodat de verschillende materialen zoveel mogelijk hergebruikt of gerecycled kunnen worden en illegale stort van dergelijke materialen vermeden wordt.

2. Beslissen waar u uw apparaat neerzet

Om schade aan zaken en letsel bij personen te voorkomen, moet het apparaat door twee personen worden uitgepakt en op de gekozen plaats worden gezet. Controleer of uw nieuwe apparaat geen uitwendige schade heeft voordat u het plaatst. Als het apparaat beschadigd is, mag het in geen geval worden ingeschakeld. Controleer het apparaat zorgvuldig op:

- Schade aan de verpakking die erop kan wijzen dat het apparaat verkeerd behandeld is tijdens het transport.
- Schade aan de buitenste behuizing.
- Zichtbare schade aan de kabel / stekker.

Laat het apparaat bij twijfel controleren door de klantenservice. Het moet in elk geval worden voorkomen dat er voor het milieu schadelijke koelvloeistof uit de koelkast lekt als het apparaat wordt ingeschakeld.

3. Uw apparaat installeren

- a) Haal het apparaat uit de verpakking.
 - b) Om onnodige verspilling van grondstoffen te voorkomen zijn de handgrepen niet voorgesloten op het deuren van het apparaat. Monteer de deurhandgrepen en andere bijgeleverde onderdelen volgens de betreffende bijgesloten instructies.
 - c) Verwijder alle voorwerpen uit het apparaat
 - d) Verwijder alle folie en plakband voorzichtig van de behuizing.
 - e) Verwijder eventuele piepschuim delen van de compressor (indien aanwezig)
 - f) Haal alle documenten en accessoires uit het apparaat
 - g) Reinig de binnenkant van het apparaat met lauwwarm water en azijn en droog deze grondig met een zachte doek.
- Zorg ervoor dat de leidingen voor de circulatie van de koelvloeistof op geen enkele manier beschadigd raken tijdens de installatie.
 - Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd.
 - Het apparaat moet op een stabiele, horizontale ondergrond worden geplaatst. Dit is de enige manier waarop gegarandeerd kan worden dat de koelvloeistof vrij kan circuleren en dat uw apparaat efficiënt werkt.
 - Plaats uw apparaat indien nodig in een koele, goed geventileerde ruimte.
 - Plaats uw apparaat niet in direct zonlicht en ook niet in een ruimte met hoge temperaturen.
 - Plaats uw apparaat niet in de buurt van directe warmtebronnen, zoals radiatoren, ovens, fornuizen enz.

Als installatie naast een directe warmtebron noodzakelijk is, adviseren wij om een geschikte afstand van de warmtebron aan te houden

- Vanaf een fornuis: 3 cm
- Vanaf een oven: 30 cm
- Vanaf een koelkast: 2 cm. Blokkeer de ventilatieopeningen nooit

Trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer als u het apparaat loskoppelt van de netvoeding.

Waarschuwing: Laat het apparaat minimaal 2 uur in zijn definitieve positie staan voordat u het inschakelt, zodat de circulatie van de koelvloeistof zich kan stabiliseren en er geen problemen met de werking optreden.

Zorg dat het apparaat volledig droog van binnen is voordat u het aansluit.

Waarschuwing: Afhankelijk van de samenstelling kan de koelvloeistof licht ontvlambaar zijn. Het koelcircuit is hermetisch afgedicht en is zeer vaak getest op mogelijke lekken.

Reparaties door ondeskundige personen kunnen leiden tot brandgevaar. Zorg ervoor dat de circulatie van de koelvloeistof op geen enkele manier mechanisch gehinderd wordt, in het bijzonder de toegankelijke delen rond de compressor.

Het koelsysteem mag alleen gerepareerd worden door een professionele vakman. Lekkende koelvloeistof kan oogletsel veroorzaken. Indien er koelvloeistof in de ogen komt, spoel uw ogen dan onmiddellijk uit met overvloedig water en raadpleeg een arts.

Het apparaat is volgens de klimaatklasse bedoeld voor gebruik bij bepaalde kamertemperaturen van lager dan 38 °C

4. Typeplaatje

Het typeplaatje met technische gegevens bevindt zich op de zijkant van het apparaat, aan de binnen- of buitenkant of op de achterkant van het apparaat. Noteer de technische gegevens

Noteer hier de technische gegevens van het typeplaatje, zodat u deze bij de hand heeft zonder dat u het apparaat hoeft te verplaatsen.

- Modelnummer:-----
- Bruto capaciteit:-----
- Netto capaciteit:-----
- Werkingsvoltage:-----
- Maximaal ingangsvermogen:-----
- Veiligheidszekering:-----
- Energieverbruik:-----
- Vriescapaciteit:-----

5. Uw apparaat op de netvoeding aansluiten

Uw apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact dat voldoet aan de geldende normen, en dat geïnstalleerd is door een erkende specialist. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of het voltage en de veiligheidszekering voor de hoofdzekeringdoos die vermeld staan op het typeplaatje, overeenkomen met de netvoeding in uw woning. Als deze niet overeenkomen, stel dan onmiddellijk uw dichtstbijzijnde klantenservice of uw leverancier op de hoogte. Het apparaat mag niet worden aangesloten op een omgekeerde gelijkrichter (d.w.z. zonnepanelen).

6. Uw apparaat gebruiken

In- en uitschakelen en niveaus op de thermostaat selecteren

Inschakelen:

Draai de temperatuurknop naar rechts. Het apparaat wordt ingeschakeld.

De compressor wordt geactiveerd tot de ingestelde temperatuur binnenin het apparaat is bereikt.

De temperatuur moet worden ingesteld op basis van de volgende factoren:

- De kamertemperatuur van het apparaat
- De hoeveelheid voedsel
- Hoe vaak de deur van het apparaat wordt geopend

Wij adviseren een gemiddelde instelling. U zult spoedig door ervaring ontdekken wat de meest geschikte instelling voor uw wensen is.

Uitschakelen:

Draai de knop zover mogelijk naar links. De compressor wordt uitgeschakeld.

7. De vriezer in werking stellen

1. Schakel de vriezer in door de temperatuurknop naar rechts te draaien
2. Indien uw apparaat een supervriesknop heeft, schakel deze dan in.
3. Open de deur van het vriesvak niet gedurende ongeveer 4 uur, zodat de temperatuur in de vriezer tot het gewenste niveau kan dalen.
4. U kunt de vriezer nu vullen met diepvriesproducten.
5. Als u vers, gekoeld voedsel wilt invriezen, raadpleeg dan het hoofdstuk "Verse levensmiddelen invriezen / conserveren".

Waarschuwing:

- Bewaar geen vloeistoffen in flessen in de vriezer. Vloeistoffen zetten uit wanneer ze bevroren en de fles kan dan ontploffen.

- Bewaar nooit explosieve stoffen of blikjes met ontvlambare gassen als butaan, propaan, pentaan etc. in de vriezer. Ontsnappende gassen kunnen vlam vatten door elektrische onderdelen. Dergelijke blikjes kunnen worden herkend aan de lijst met inhoud of door de symbolen voor brandbaarheid op het blikje zelf.
- Wanneer u diepvriesproducten bewaart, moet u de aanwijzingen van de fabrikant op de verpakking van het product volgen.
- Diepgevroren ijs mag niet onmiddellijk worden gegeten; laat het een paar minuten staan nadat u het uit de vriezer heeft gehaald, om letsel aan lippen en tong te voorkomen. Raak de binnenwanden van de vriezer om dezelfde reden niet met natte handen aan.
- Ontdooide of licht bevroren producten moeten onmiddellijk worden gebruikt. Dergelijke producten mogen niet opnieuw worden ingevroren.
- De verpakking moet droog zijn om te voorkomen dat producten aan elkaar vast vriezen.
- Kant-en-klare diepvriesproducten moeten zodanig bewaard worden, dat ze niet in contact komen met nieuw toegevoegde producten die nog niet bevroren zijn.

7. Instructies voor de koelkast

De betreffende instructies vindt u in één van de volgende hoofdstukken.

8. Invriezen en conserveren van verse levensmiddelen

Bijna alle verse producten zijn geschikt om in te vriezen en te bewaren in de vriezer. Voor de meest algemene producten is een bewaargids met gegevens over acceptabele bewaartijden en de meest geschikte verpakking bijgeleverd.

Label de verse producten duidelijk, omdat ze niet makkelijk te herkennen zijn als ze bevroren zijn in doorzichtige diepvrieszakjes. Wij adviseren om in de handel verkrijgbare etiketten voor ingevroren voedsel te gebruiken. Verpak verse producten in porties die geschikt zijn voor uw behoeften, zodat u geen hoeveelheden hoeft te ontdooien die te groot zijn om in één dag te consumeren. Label de porties met minimaal de volgende informatie: naam van het product, gewicht van de portie, hoeveelheid, invriesdatum en de uiterste gebruiksdatum.

Ga dan als volgt te werk:

- Bessen, vruchten met schil, kruiden etc. moeten los neergelegd worden op het vriesplateau in het bovenste deel van de vriezer, en na ongeveer 12 uur in diepvrieszakjes worden gedaan. Bewaar de gevulde diepvrieszakjes in een van de laden. Vers voedsel moet in de bovenste lade worden gelegd en na ongeveer 24 uur naar een van de onderste laden worden verplaatst. Leg vers voedsel niet in direct contact met diepgevroren voedsel. Het diepgevroren voedsel zou kunnen ontdooien en daardoor niet meer de normale bewaartijd goed kunnen blijven.
- Vul de vriezer binnen een periode van 24 uur alleen met geschikte hoeveelheden vers voedsel voor de vriescapaciteit van **uw vriezer**.

Raadpleeg de informatie op het typeplaatje

- Indien uw vriezer een supervriesknop heeft, schakel deze dan in. Dit is niet strikt noodzakelijk als u diepvriesproducten in de vriezer legt.

Waarschuwing! Schakel de supervriesknop na maximaal 24 uur uit.

- Stel de temperatuurknop op een gemiddelde tot hoge instelling in.
- Houd de temperatuur in de vriezer onder controle, bij voorkeur door een geschikte thermometer met een schaalverdeling tot -26 in de vriezer te leggen. De bewaartemperatuur moet altijd minimaal -18 C zijn.

Het vriesvak opnieuw vullen met verse levensmiddelen

Zorg ervoor dat u minimaal 24 uur wacht voordat u de vriezer opnieuw vult met verse levensmiddelen, in geschikte hoeveelheden voor de vriescapaciteit van uw vriezer.

Maximale capaciteit

Om ingevroren voedsel op de juiste manier te bewaren, mogen de laden niet helemaal tot bovenaan worden gevuld. Stel de temperatuurknop strikt volgens de vulcapaciteit in.

Om energie te besparen bij normale kamertemperaturen, adviseren wij om de temperatuurknop op een gemiddelde stand in te stellen. Bewaartijd De bewaartijd voor kant-en-klare diepvriesproducten is afhankelijk van het soort product en de ingrediënten. Volg de aanwijzingen van de fabrikant op de verpakking.

Wanneer u zelf vers voedsel wilt invriezen, raadpleeg dan de BEWAARTABEL OP DE ACHTERKANT VAN DEZE HANDLEIDING. Als bevroren levensmiddelen eenmaal ontdooid zijn, moeten ze binnen 12-24 uur gebruikt worden.

Eet geen voedsel dat over de datum is; dit kan leiden tot voedselvergiftiging.

Voorzorgsmaatregelen en adviezen

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact of schakel de netvoeding uit wanneer u het apparaat schoonmaakt of ontdooit.
- Nadat u de deur van de vriezer heeft gesloten, mag deze niet onmiddellijk weer worden geopend; forceer de deur in geen geval om hem open te krijgen. Het vacuüm dat gecreëerd wordt door de afdichting van de deur verdwijnt na ongeveer 1-2 minuten, waarna de deur weer normaal kan worden geopend.
- Om condens- en ijsvorming te voorkomen moet u gekookt voedsel laten afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het deksel op het bakje doet en het voedsel in de vriezer zet.
- Laat de deur van de vriezer zo kort mogelijk open om energieverstopping en overmatige ijsvorming in de vriezer te voorkomen.
- Gebruik nooit een schroevendraaier of ander scherp metalen gereedschap om de ijslagen te verwijderen. De binnenwanden zijn zeer delicaat en kunnen gemakkelijk worden beschadigd door scherpe randen. Gebruik alleen plastic of houten schrapers zonder scherpe randen.

9. Reiniging en onderhoud

Trek altijd de stekker uit het stopcontact of schakel de netvoeding uit.

Reinig de buitenkant van uw koelkast/vriezer zo nu en dan met meubelpoets of met een beschermend product voor email. Reinig de deurafdichting met warm water maar gebruik geen reinigingsmiddelen.

Maak het apparaat regelmatig schoon.

- De verschillende onderdelen in de koelkast/vriezer zijn over het algemeen niet geschikt voor de afwasmachine. Ze moeten met de hand worden afgewassen met warm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik het reinigingsmiddel nooit onverdund en gebruik nooit schuurmiddelen of zuren, d.w.z. chemische reinigingsmiddelen.
- Het typeplaatje mag niet worden beschadigd en mag nooit worden verwijderd; het is van essentieel belang bij reparaties. Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen water op elektrische onderdelen binnenin het apparaat druppelt.
- Als er een warmtewisselaar of condensor op de achterkant van uw apparaat zit, dan moet deze regelmatig gereinigd worden. Stof en vuil verhinderen de afvoer van warmte vanuit de binnenkant en verhogen het energieverbruik aanzienlijk. Gebruik voor de beste resultaten een zachte borstel of een stoffer om stof van de condensor te verwijderen.

Speciale tips voor het schoonmaken van de koelkast

Maak het afvoergat in de koelkast van tijd tot tijd schoon met bijvoorbeeld een wattenstaafje, om de opening vrij te houden.

Het apparaat uitschakelen

Als uw apparaat langere tijd uitgeschakeld zal zijn, laat dan de deur open om onaangename geuren te voorkomen. Als uw apparaat een slot heeft, stel het slot dan in op de "gesloten" positie met de deuren open en bewaar de sleutel uit de buurt van kleine kinderen om ongelukken te voorkomen.

Ijs- en rijlagen die zich op de binnenwanden vormen, werken als isolatie en verhinderen de afgifte van koude. De ijslagen moeten van tijd tot tijd verwijderd worden. Gebruik een plastic of houten schraper zonder scherpe randen om de ijslagen van de binnenwanden te verwijderen. Haal de laden eruit en leg een doek op de bodem van het apparaat om het ijs op te vangen, zodat het makkelijk kan worden verwijderd. De beste manier om de ijslagen te verwijderen zonder schade toe te brengen aan uw apparaat, is het apparaat ontdooien.

Ontdooien

Onder normale omstandigheden moet het vriesvak één- of tweemaal per jaar worden ontdooit. De koelkast wordt automatisch ontdooit.

Waarschuwingen:

Gebruik nooit elektrische apparaten om uw apparaat te ontdooien, zoals een haardroger, ventilator, ontvochtigers, ontdooisprays of voorwerpen met een open vlam.

Gebruik nooit elektrische apparaten om uw apparaat te ontdooien, zoals een haardroger, ventilator, ontvochtigers, ontdooisprays of voorwerpen met een open vlam.

Het plastic aan de binnenkant van uw apparaat kan dan smelten en het ontsnappende gas of schuim kan in brand vliegen door vonken of door de open vlam.

Gebruik nooit een stoomreiniger om de ijslagen in het apparaat te ontdooien (groot risico op elektrische schokken)

Ga als volgt te werk om uw apparaat te ontdooien

1. Pak een geschikte niet-metalen bak
2. Trek de stekker uit het stopcontact. Dit is verplicht
3. Droog uw handen goed af om beschadiging van uw huid door contact met ijs te voorkomen
4. Haal al het ingevroren voedsel uit de vriezer en wikkel het in kranten. Leg het in de bak en zet deze in een koele, droge ruimte.
5. Wikkel de bak in een dikke deken.
6. Verwijder de laden door deze zo ver mogelijk naar buiten te trekken en ze vervolgens licht op te tillen.
7. Schraap het dikste ijs voorzichtig uit de vriezer zoals eerder beschreven, en leg het ijs in de gootsteen.
8. Als uw apparaat is uitgerust met een druppelkanaal aan de onderkant, trek dit dan naar buiten en zet er een bak onder om het dooiwater op te vangen.
9. Versnel het ontdooiproces zo nodig door een grote kom met warm water op de bodem van het apparaat te zetten en de deur te sluiten.
10. Als uw apparaat niet is uitgerust met een druppelkanaal, leg dan een absorberende doek onder de voorkant van het apparaat en neem het dooiwater op met een spons.
11. Reinig de binnenkant grondig, neem deze af met warm water en een beetje azijn en spoel na met schoon water.
12. Maak de vriezer goed droog met een zachte doek en laat hem 3-4 minuten luchten.
13. Sluit de deur en doe de stekker weer in het stopcontact
14. Stel de temperatuurknop in op de maximale instelling.
15. Vul de laden weer met het ingevroren voedsel, de oudste producten bovenop.

Voer de hierboven beschreven stappen binnen maximaal twee uur uit om te voorkomen dat het ingevroren voedsel ontdooit.

10. De koelkast gebruiken

Aan- en uitzetten en de temperatuur selecteren

Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, wordt het apparaat ingeschakeld. U kunt de temperatuur naar wens instellen.

Temperatuurstellingen:

Draai de knop naar links op de laagste stand = lichte koeling

Draai de knop naar rechts naar de hoogste stand = laagste temperatuur. De temperatuur moet worden ingesteld op basis van de:

- Kamertemperatuur
- De hoeveelheid voedsel
- Hoe vaak de deur van het apparaat wordt geopend

Wij adviseren een gemiddelde instelling. U zult spoedig door ervaring ontdekken wat de meest geschikte instelling voor uw behoeften is.

Binnenverlichting:

Bij modellen met binnenverlichting is er een ingebouwde schakelaar. Wanneer de deur van de koelkast wordt geopend, gaat het licht automatisch aan en automatisch weer uit als de deur dicht wordt gedaan. Het lampje wordt beschermd door een doorzichtig kapje. Het lampje moet maximaal 15 W zijn.

Voor het vervangen van het lampje dient u de instructies op het aparte vel of de illustratie op de laatste pagina van deze gebruikershandleiding te volgen.

Het lampje vervangen:

Gebruik nooit een sterker lampje dan hierboven aangegeven. Het voltage op het lampje moet altijd overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van uw apparaat.

- Haal de stekker uit het stopcontact.

- Neem het doorzichtige lampenkapje weg.
- Verwijder het oude lampje door het los te draaien en schroef het nieuwe lampje erin.
- Plaats het lampenkapje terug.

Temperatuurbereik:

Dankzij de natuurlijke luchtcirculatie in de koelkast is er een reeks verschillende temperaturen die geschikt zijn voor het bewaren van verschillende voedselproducten. De koudste zones bevinden zich recht boven de saladecrisper, in het onderste gedeelte van de koelkast en tegen de achterwand. De warmste zones zijn in het bovenste gedeelte aan de voorkant en in de deur. Plaats het voedsel volgens de volgende tabel en bewaar het niet te dicht naast elkaar, zodat de lucht vrij kan circuleren.

Voedsel in de koelkast bewaren (van boven naar onder)

1. Deurvakken
 - a) Boter, kaas
 - b) Eieren
 - c) Kleine potjes of flesjes, blikjes, specerijen
 - d) Grote flessen, blikken
 2. Koelvak (schappen en crispier)
 - a) Conserven
 - b) Gebak, kant-en-klare producten
 - c) Zuivel / vlees en worstjes
 - d) Groenten, fruit en salade
- Voedsel dat afgeeft of absorbeert, met een lichte geur of smaak en vloeistoffen, moet altijd in afgesloten bakjes of in de genoemde verpakkingen worden bewaard. Alcoholische dranken moeten goed gesloten worden bewaard.
 - Groenten, fruit en salade kunnen onverpakt in de saladecrispers worden bewaard.
 - Plastic en aluminiumfolie dat opnieuw kan worden gebruikt, is geschikt voor het verpakken van voedsel, evenals metalen of glazen bakjes.
 - Laat warme levensmiddelen en dranken altijd buiten de koelkast afkoelen.

11. Opsporen van storingen:

Dankzij het kwalitatief hoogstaande productieproces en het gebruik van de nieuwste koel- en vriestechologie zal uw apparaat in principe probleemloos werken. Als u vermoedt dat er een defect is, controleer dan of u alle instructies en adviezen in deze gebruikershandleiding heeft opgevolgd voordat u contact opneemt met de dichtstbijzijnde klantenservice of uw leverancier.

Let op:

De compressor mag niet continu werken. Deze wordt bestuurd door een thermostaat waarmee u de temperatuur instelt. In elke compressor kan geluid worden gehoord als het koelsysteem werkt. Deze geluiden worden geproduceerd wanneer de motor in de compressor draait en door de koelvloeistof die door de leidingen stroomt. Deze geluiden zijn normaal en wijzen niet op een storing in de werking van het apparaat.

In onverwarmde ruimtes en bij koud weer kan er condens op de buitenwanden van het apparaat ontstaan. Dit betekent niet dat er een storing is.

De condens verdwijnt wanneer de temperatuur stijgt.

Bel pas de klantenservice als na analyse van de mogelijke storingsfactoren, u geen enkele oorzaak voor het defect kunt vinden en u de storing niet kunt verhelpen.

a) Het apparaat werkt niet (het draait niet)

- Is de stekker intact en goed in het stopcontact gestoken?
- Is er elektriciteit? (controleer dit door een klein apparaat aan te sluiten)
- Is het apparaat ingeschakeld? (de temperatuurknop moet niet ingesteld zijn op "0")

In geval van een storing of een stroomuitval biedt de isolatie in de wanden van het apparaat 2 tot 5 uur bewaartijd voor de ingevroren producten.

Er is aanzienlijk meer tijd gegarandeerd bij speciaal geïsoleerde apparaten. Vraag uw leverancier wat de betreffende "Bewaartijd in noodgevallen" is.

Als het langer duurt om een probleem te verhelpen, begint het ingevroren voedsel in het apparaat te ontdooien. Neem daarom onmiddellijk actie om het probleem te verhelpen en breng het ingevroren voedsel zo mogelijk over naar een andere vriezer (misschien een andere koelkast) b) Uw apparaat koelt niet voldoende. In invriezen duurt te lang en de compressor draait te vaak

Controleer het volgende:

- Weet u zeker dat de koelkast / vriezer minimaal 2 uur heeft gestaan voordat u deze inschakelde? (Om de circulatie van de koelvloeistof te stabiliseren) zie "In werking stellen".

Zo niet, trek dat de stekker uit het stopcontact en til het apparaat aan één kant op met de deur gesloten; d.w.z. kantel het apparaat korte tijd en zet het weer op zijn pootjes. Steek na 2 uur de stekker weer in het stopcontact. Open de deur niet gedurende ongeveer 12 uur.

De deur sluit niet goed en is niet goed afgedicht. Test: plaats een vel papier tussen de afdichting en de behuizing en sluit de deur. Het moet moeilijk zijn om het papier eruit te trekken aan één of meerdere zijden. Bel uw dichtstbijzijnde klantenservice.

- Zware ijsvorming op de binnenwanden van de vriezer (zie "reiniging en onderhoud")
- Het apparaat is blootgesteld aan direct zonlicht of in de buurt van een directe warmtebron geplaatst.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht / controleer de afstand vanaf de dichtstbijzijnde warmtebron / plaats een isolatieplaat tussen het apparaat en de warmtebron. (zie "beslissen waar u uw koelkast neerzet")
- De vriezer is gevuld met een hoeveelheid vers voedsel die niet overeenkomt met de vriescapaciteit die vermeld staat op het typeplaatje.
- Werkt de ventilatie wel goed, is het ventilatierooster afgedekt of zit de condensor op de achterkant vol met stof?

c) Het apparaat maakt te veel lawaai:

Controleer a.u.b.:

- Staat de kast horizontaal en stabiel en trillen naastliggende voorwerpen of meubels door de kast? Zorg ervoor dat alles aan de achterkant vrij is; buig eventuele delen die de kast raken terug.

Opmerking: Licht borrelende geluiden zijn normaal bij dit type koelsysteem.

Waarschuwing:

U mag nooit zelf technische reparaties of pogingen daartoe ondernemen aan uw apparaat.

12. Uw apparaat laten repareren:

Eventuele reparaties of ingrepen aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door uw dichtstbijzijnde servicecentrum, omdat de gebruiker anders aanzienlijke risico's loopt en de garantie mogelijk niet langer geldig is.

Raadpleeg de bijgesloten garantietafel of de apart bijgesloten lijst met klantenservicecentra om te zien welk bedrijf verantwoordelijk is voor reparaties aan uw apparaat.

Als er geen indicatie van het dichtstbijzijnde servicecentrum in de bijgeleverde documentatie staat, neem dan contact op met uw leverancier.

Reparaties door het servicecentrum om storingen op te lossen die zijn opgetreden doordat de informatie en adviezen in deze gebruikershandleiding niet zijn opgevolgd, zullen worden doorberekend aan de klant en vallen niet onder de garantie. Om onmiddellijke hulp te krijgen dient u de volgende belangrijke gegevens bij de hand te hebben om uw apparaat te identificeren.

- Modelnummer
- Aankoopdatum
- Naam en adres van uw leverancier
- Beschrijving van het probleem

13. Garantie:

De algemene voorwaarden en de duur van de garantie staat vermeld op de garantietafel.

14. Uw apparaat in een vaste keuken inbouwen

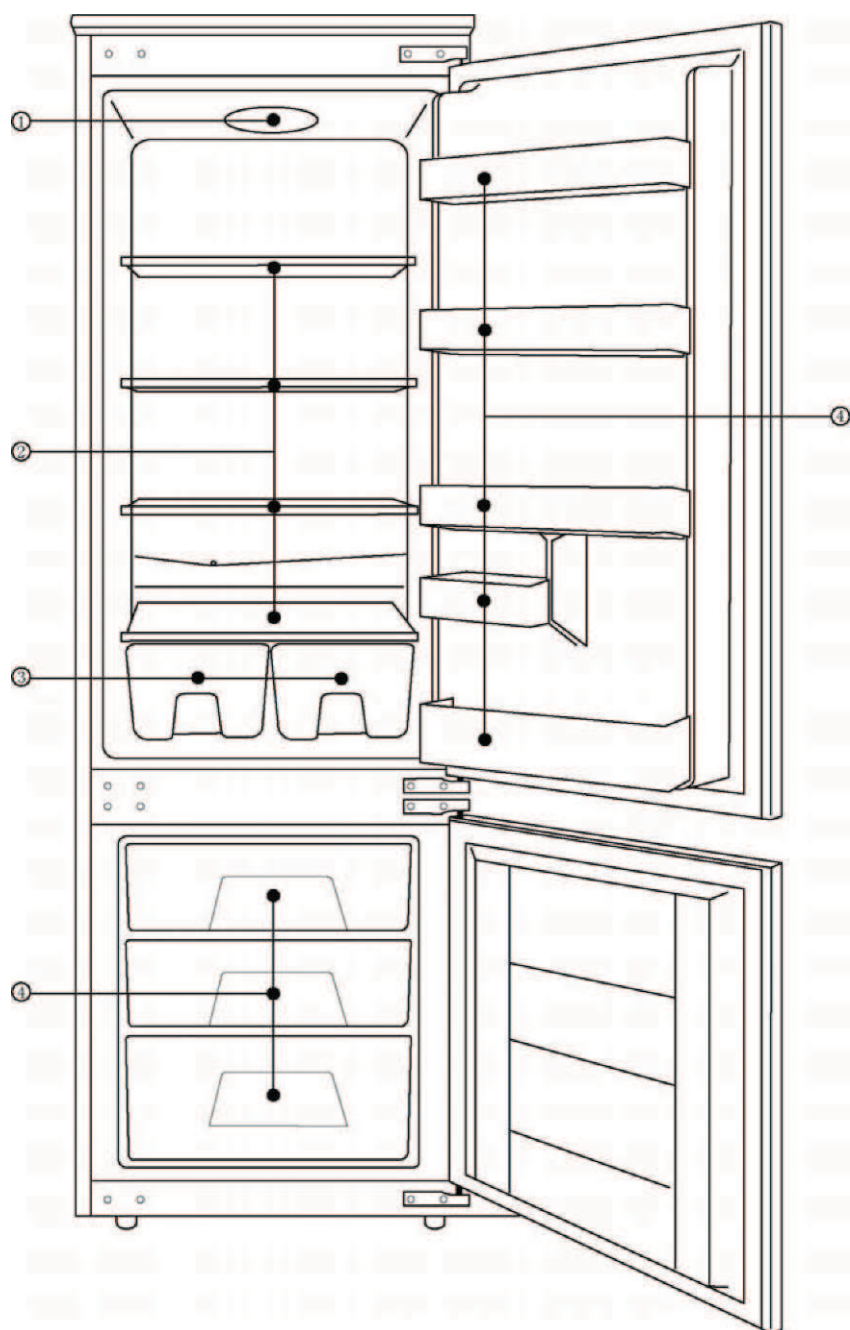
De betreffende instructies zijn bijgeleverd bij de handleidingen van de andere apparaten.

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle producten. De vormgeving, instelling en technologie zijn daarom onderhevig aan wijziging zonder voorafgaande kennisgeving.

BEWAARTABEL

Vers voedsel		Geschikte verpakking		Geschatte bewaartijd in weken				
				2-3	4	6	8	10-12
Gehakt	>	Polyethyleen zakje	>	•				
Saucijzen	>	Polyethyleen zakje	>	•				
Kleine moten vis	>	Polyethyleen zakje	>	•				
Hart / lever	>	Polyethyleen zakje	>	•				
IJs	>	Plastic bak	>	•				
Fruit	>	Plastic bak	>	•				
Kaas	>	Polyethyleen zakje	>		•			
Brood	>	Polyethyleen zakje	>		•			
Grote vis	>	Polyethyleen zakje	>		•			
Cake / Koekjes	>	Glazen bakje	>		•			
Varkensvlees	>	Aluminiumfolie	>			•		
Rundvlees	>	Aluminiumfolie	>			•		
Lamsvlees	>	Aluminiumfolie	>			•		
Champignons	>	Polyethyleen zakje	>			•		
Asperges	>	Polyethyleen zakje	>			•		
Groenten	>	Polyethyleen zakje	>			•		
Aardbeien	>	Polyethyleen zakje	>			•		
Vlaai	>	Aluminiumfolie	>			•		
Kip	>	Aluminiumfolie	>				•	
Kalkoen	>	Aluminiumfolie	>				•	
Eend	>	Aluminiumfolie	>				•	
Gans	>	Aluminiumfolie	>				•	
Bloemkool	>	Polyethyleen zakje	>					•
Bonen	>	Polyethyleen zakje	>					•
Paprika's	>	Polyethyleen zakje	>					•
Conserven	>	Glazen bakje	>					•
Ingemaakt fruit	>	Glazen bakje	>					•
Waterijsjes	>	Aluminiumfolie	>					•

Opmerkingen: Bovenstaande gegevens zijn alleen als richtlijn bedoeld; ze zijn niet geschikt voor alle situaties.



® Bedieningspaneel en lampje

© Schappen voor levensmiddelen

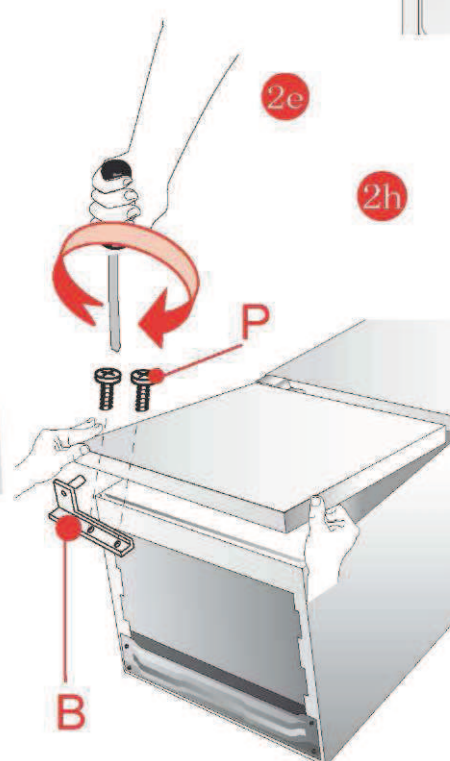
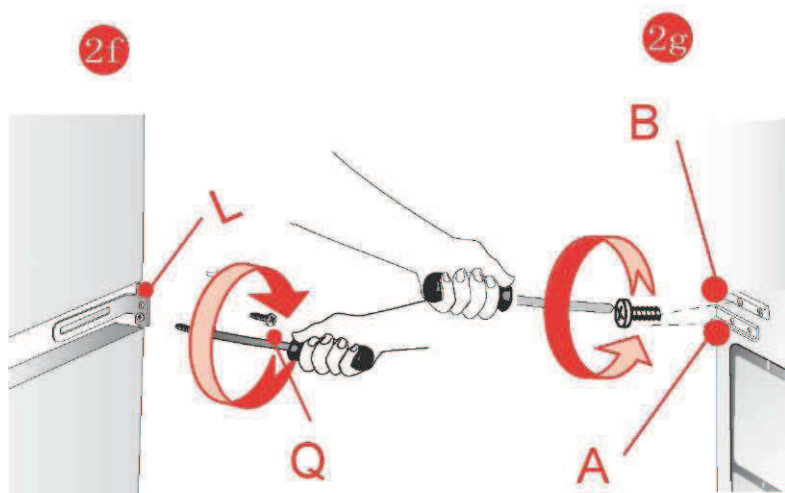
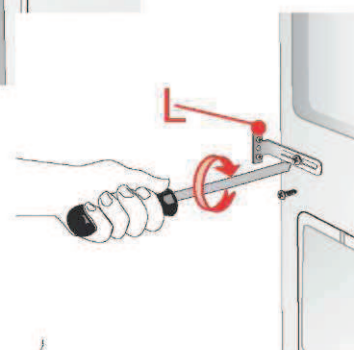
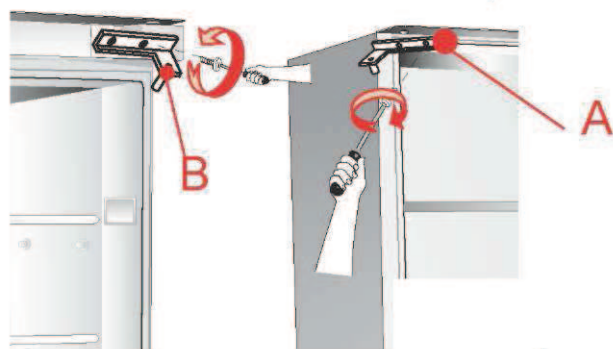
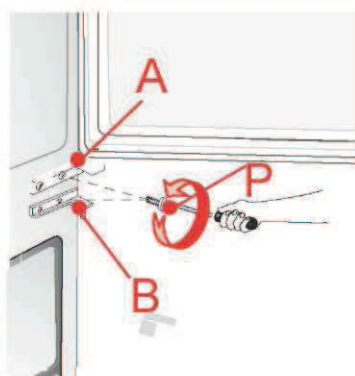
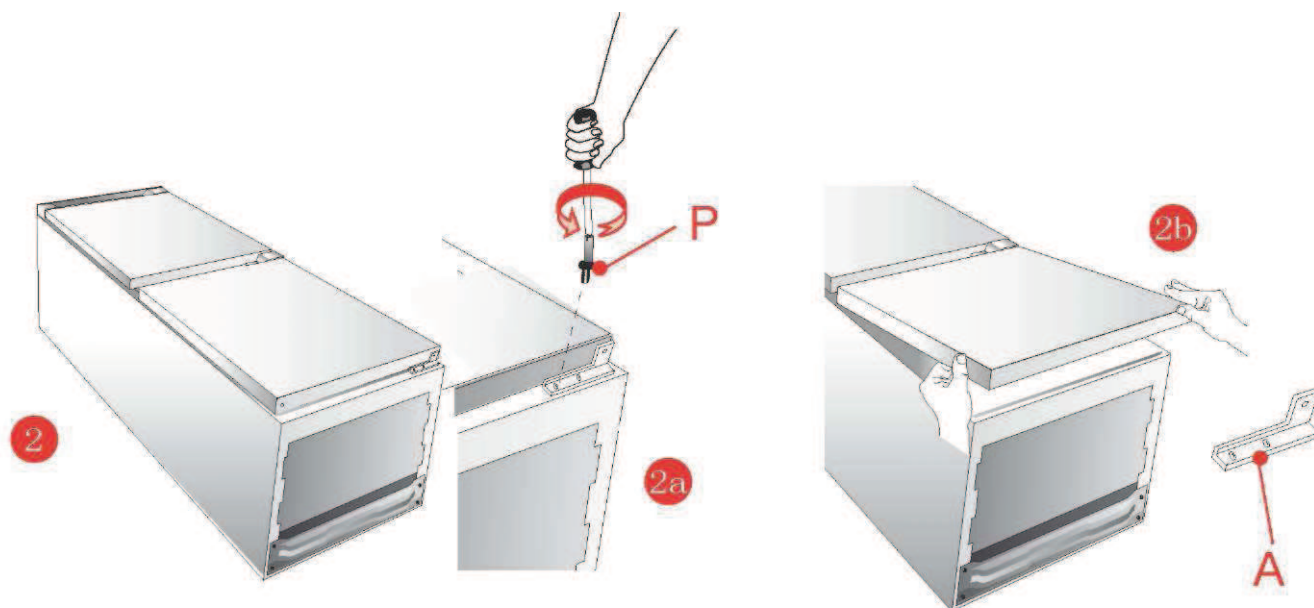
© Houders voor vers voedsel

® Lades

© Flessenhouder

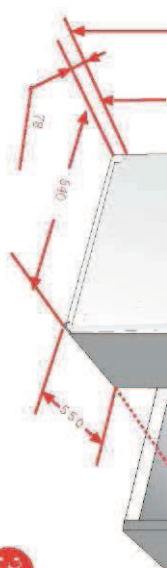
Schematische weergave van de koelkast

Deze weergave kan licht afwijken van de indeling van de koelkast die u zojuist heeft gekocht als gevolg van technische verbeteringen.

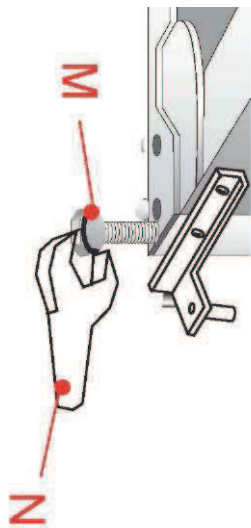


2e

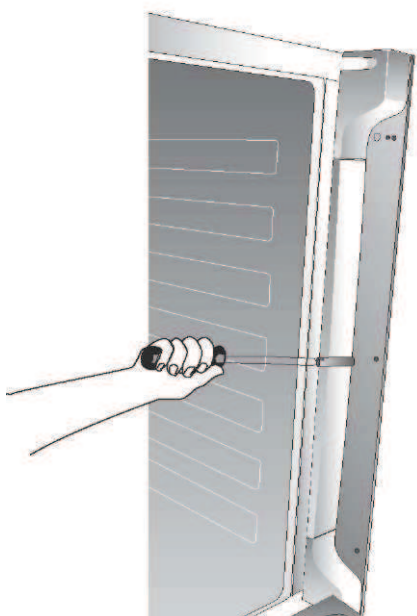
2h

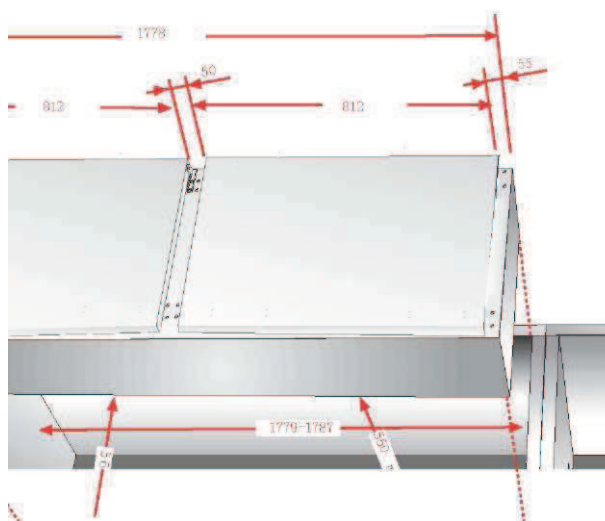
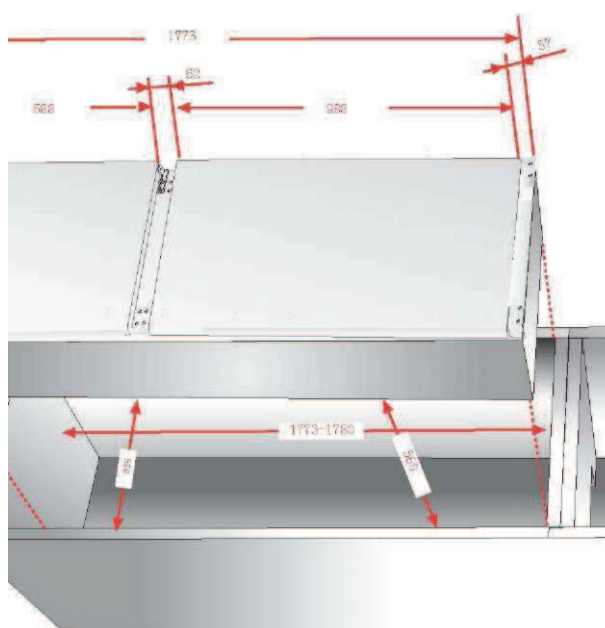


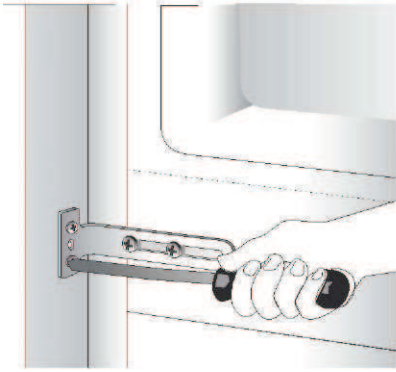
3a



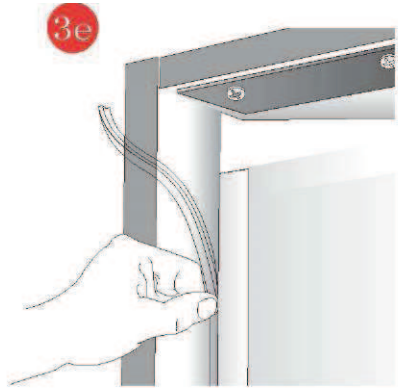
3b



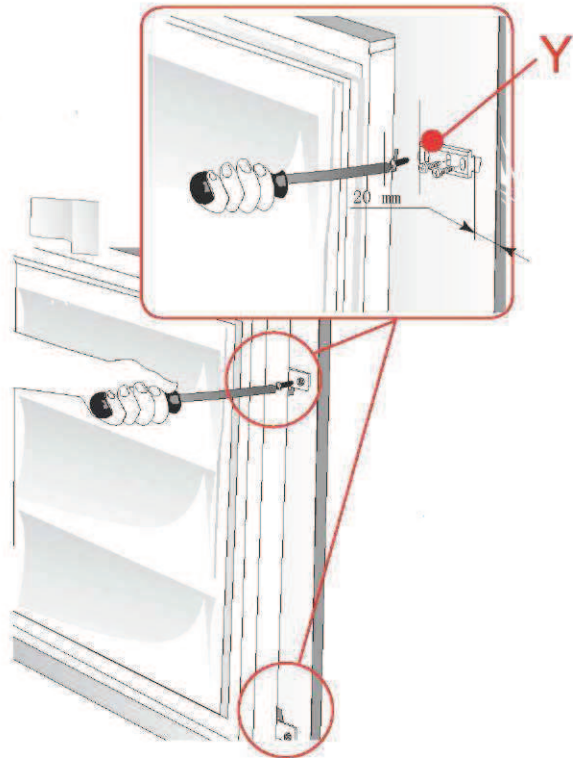
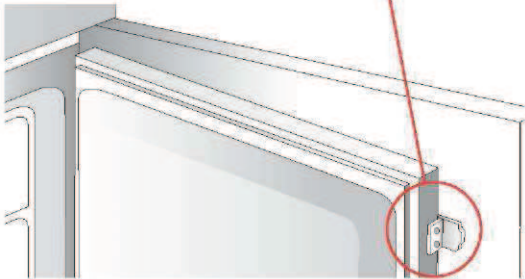
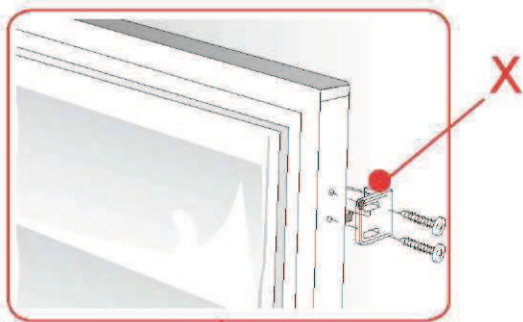




3c



3e



Het apparaat plaatsen en installeren

1. Controleer nadat u het apparaat heeft uitgepakt, of de netvoeding hetzelfde is als de waarde die staat aangegeven op het typeplaatje.
 2. Als de draairichting van de deur goed is, ga dan door naar punt 2. Als dit niet het geval is, kunt u de plaats van de scharnieren omkeren. Hiervoor legt u de koelkast voorzichtig op de achterkant. Gebruik afstandsstukken om te voorkomen dat de leidingen van de condensor platgedrukt worden en de compressor beschadigd wordt.
- 2a Verwijder de pen van het onderste scharnier P.
- 2b Verwijder het onderste scharnier A en de onderste deur.
- 2c Verwijder de middelste twee scharnieren A en B en maak de bovenste deur los.
- 2d Verwijder het bovenste scharnier B en bevestig het scharnier A aan de tegenoverliggende kant.
- 2e Verwijder de middelste steun L.
- 2f Monteer de middelste steun L aan de tegenoverliggende kant.
- 2g Bevestig de middelste scharnieren A en B aan de linkerkant.
- 2h Plaats de bovenste en onderste deur en de bijbehorende scharnieren terug.

Denk aan het volgende als u het apparaat installeert:

- A Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarmingen, radiatoren, fornuizen etc. of in direct zonlicht.
- B Zorg ervoor dat eventueel water op de achterwand van het koelvak in het afvoerkanaal stroomt tijdens de automatische ontdooiing.
- C Laat het apparaat, nadat u het op zijn plaats heeft gezet, minimaal een uur staan voordat u het op de netvoeding aansluit.
- D Controleer of het apparaat goed werkt voordat u er voedsel in legt.

WAARSCHUWING: INSTALLEER HET APPARAAT NIET IN DE BUURT VAN WARMTEBRONNEN EN LAAT EEN RUIMTE VAN MINIMAAL 5 CM BOVEN HET APPARAAT VRIJ. ER MOET EEN LUCHTINGANG VAN MINIMAAL 200 CM² GEÏNSTALLEERD ZIJN IN DE PLINT VAN DE KAST.

INSTALLATIE IN HET INBOUWMEUBEL

- De afmetingen van het inbouwmeubel moeten overeenkomen met de afmetingen in de afbeelding. 3a plaats het apparaat in het inbouwmeubel tegen het zijpaneel naast de opening. 3b pas de pootjes zodanig aan, dat het bovenste paneel de koelkast niet raakt, en monteer het bovenste gedeelte van de koelkast met de bijgeleverde schroeven in het voorgeboorde paneel boven de voorste rand.
- 3c Veranker het midden van het apparaat aan de wand van het meubel met behulp van de speciale haken.
- 3d Bevestig de twee onderste voetjes in de gaten in de onderkant van het inbouwmeubel.
- 3e Bevestig waar geleverd de kunststof pakking.
- 3f Monteer onderdeel X met schroeven op de deur van het apparaat.
- 3g Bevestig het schuifdeel Y met schroeven, nadat u de deur van het meubel heeft uitgelijnd.

MKV-1780

NOTICE D'EMPLOI

FR

1. Protection de l'environnement et conseils pour la mise au rebut	2
2. Où placer le réfrigérateur-congélateur.....	2
3. Installation de l'appareil électroménager/Consignes de sécurité	3
4. Plaque signalétique.....	3
5. Branchement de l'appareil électroménager au secteur.....	3
6. Utilisation de l'appareil électroménager.....	3
7. Mise en marche du congélateur.....	4
8. Congélation/conserver des aliments frais	4
9. Nettoyage et entretien	5
10. Utilisation du réfrigérateur	6
11. Résolution des problèmes	6
12. Installation dans une cuisine encastrée	7

Lisez attentivement ces instructions pour comprendre, rapidement et intégralement, comment utiliser votre nouveau réfrigérateur/congélateur. Soulignez les parties qui vous semblent particulièrement importantes. Conservez cette notice afin de pouvoir la consulter plus tard ou la passer à d'éventuels nouveaux utilisateurs.

Vous avez acheté un appareil électroménager fiable que vous conserverez pendant de nombreuses années si vous l'utilisez et le conservez correctement. Vous pourrez trouver les dessins détaillés à la dernière page de cette notice. Les informations relatives aux prestations indiquées sur la plaque signalétique correspondent à une température ambiante comprise entre +10 °C et +38 °C.

Important !

Cet appareil électroménager est réservé à un usage domestique.

L'appareil électroménager a subi des essais contre les fuites conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Si vous avez acheté ce nouveau réfrigérateur/congélateur pour remplacer un ancien appareil électroménager, vérifiez que vous avez bien enlevé toutes les serrures ou les loquets avant la mise au rebut. Cela permettra d'éviter que des enfants puissent rester enfermés à l'intérieur.

La mise au rebut de votre ancien appareil électroménager, par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée dans la protection de l'environnement, est fondamentale car son réfrigérant peut contenir des substances dangereuses et il doit être vidé au moyen d'appareils spécialisés. Informez-vous auprès de votre revendeur ou des autorités locales.

Veillez à ce que le système de réfrigération contenant le réfrigérant, en particulier le condensateur situé à l'arrière de l'appareil électroménager, ne soit pas endommagé durant le transport jusqu'au site de mise au rebut, afin d'être certain qu'il n'y a pas eu de fuite de réfrigérant. La plaque signalétique apposée sur l'appareil électroménager contient des informations supplémentaires sur le réfrigérant utilisé et sur l'agent propulseur d'isolation.

Les instructions concernent différents modèles. C'est pourquoi il peut y avoir des différences dans les informations reportées en fonction du type d'appareil électroménager.

1. Protection de l'environnement et conseils pour la mise au rebut

Emballage

Il sert à protéger l'appareil électroménager durant le transport. Des matériaux recyclables ont été utilisés pour l'emballage. Carton ondulé (réalisé principalement à partir de papier recyclé)

- Composants modelés en PS (polystyrène expansé exempt de CFC)
- Feuilles et sachets en PE (polyéthylène)
- Rubans de fixation en PP (polypropylène)

Amenez tous les matériaux d'emballage au centre de collecte autorisé le plus proche, afin que les différents matériaux puissent être réutilisés ou recyclés dès que possible et afin d'éviter le dépôt illégal de ces matériaux.

2. Où placer l'appareil électroménager

Pour éviter tout dommage ou danger aux personnes et aux choses, l'appareil électroménager doit être sorti de l'emballage par deux personnes et placé dans la position choisie. Avant de le positionner, vérifiez que l'appareil électroménager ne présente aucun signe externe de dommage. Si l'appareil électroménager est endommagé, ne l'allumez pas, pour aucune raison que ce soit. Contrôlez attentivement l'appareil électroménager afin de déceler la présence de :

- Dommages à l'emballage qui pourraient indiquer que l'appareil électroménager n'a pas été manipulé correctement durant le transport.
- Dommages au châssis externe.
- Tout dommage visible sur le câble ou la fiche.

En cas de doute, faites contrôler l'appareil électroménager par le service d'assistance à la clientèle. Il est nécessaire d'éviter absolument toute fuite de réfrigérant nocif pour l'environnement au cours de l'installation de l'appareil électroménager.

3. Installation de l'appareil électroménager

a) Enlèvement de l'emballage

b) Pour ne pas consommer inutilement de matières premières, des poignées ont été montées sur les différentes parties de l'appareil électroménager. Monter les poignées et tous les autres composants inclus selon les instructions correspondantes reportées dans la présente notice.

c) Sortir tous les objets présents à l'intérieur

d) Enlever délicatement la pellicule et le ruban adhésif du châssis.

e) Enlever toutes les pièces en polystyrène qui protègent le compresseur (le cas échéant)

f) Sortir tous les documents et les accessoires présents à l'intérieur

g) Nettoyer l'intérieur de l'appareil électroménager avec un mélange d'eau tiède et de vinaigre, puis le sécher intégralement avec un chiffon doux.

- S'assurer que les conduites pour la circulation du réfrigérant n'ont pas été du tout endommagées au cours de l'installation.

- L'appareil électroménager ne doit être utilisé que pour les usages pour lesquels il a été prévu.

- L'appareil électroménager doit être placé sur une surface plane et stable. C'est la seule manière de garantir que le réfrigérant puisse circuler librement et assurer ainsi que l'appareil électroménager puisse fonctionner de manière efficace.

- Si possible, placer l'appareil électroménager dans une pièce fraîche et bien aérée.

- Ne pas exposer l'appareil électroménager à la lumière directe du soleil, ni dans une pièce présentant une température élevée.

Ne pas placer l'appareil électroménager à proximité de sources de chaleur, comme des radiateurs, des fours, des réchauds, etc. S'il est impossible d'éviter l'installation à proximité d'une source de chaleur, il est conseillé de maintenir une certaine distance vis-à-vis de cette source

- Vis-à-vis d'un réchaud : 3 cm

- Vis-à-vis d'un four : 30 cm

- Vis-à-vis d'un réfrigérateur : 2 cm

Ne pas bloquer la ventilation

Pour débrancher l'appareil électroménager de la prise électrique, saisir et tirer la fiche, pas le câble.

Attention : laisser l'appareil électroménager dans sa position définitive pendant au moins 2 heures avant de l'allumer, afin que la circulation du réfrigérant se stabilise et qu'aucun problème de fonctionnement ne se présente. Avant de brancher l'appareil électroménager, vérifier qu'il soit absolument sec à l'intérieur.

Attention : en fonction de sa composition, le réfrigérant pourrait être facilement inflammable, le circuit réfrigérant a été scellé hermétiquement et il a été vérifié à plusieurs reprises pour éviter d'éventuelles fuites. Des interventions effectuées par du personnel non qualifié pourraient porter à un risque d'incendie. S'assurer que la circulation du réfrigérant n'est pas entravée mécaniquement, en particulier au niveau des parties situées autour du compresseur.

Les interventions sur le système réfrigérant ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Les éventuelles fuites de réfrigérant peuvent représenter un danger pour les yeux. En cas de contact du réfrigérant avec les yeux, rincer immédiatement avec de grandes quantités d'eau froide et consulter un médecin.

En fonction de sa catégorie climatique, l'appareil électroménager est prévu pour être utilisé à une température inférieure à 38 °C

4. Plaque signalétique

La plaque signalétique, où sont indiquées les données techniques, est située à l'arrière de l'appareil électroménager, à l'intérieur ou à l'extérieur.

Noter les données techniques

Copier ci-dessous les données techniques reportées sur la plaque signalétique, afin de les retrouver facilement sans avoir besoin de déplacer l'appareil électroménager.

- Numéro du modèle : -----
- Capacité brute : -----
- Capacité nette : -----
- Tension de service : -----
- Puissance absorbée maximale : -----
- Fusible de sécurité : -----
- Consommation énergétique : -----
- Capacité de congélation : -----

5. Branchement de l'appareil électroménager au secteur

L'appareil électroménager doit être branché uniquement à une prise électrique mise à la terre, conformément aux normes en vigueur, qui ait été installée par un spécialiste agréé. Avant de brancher la fiche dans la prise, vérifier que la tension et la valeur du fusible de sécurité reportées sur la plaque signalétique de l'appareil électroménager correspondent aux caractéristiques de l'installation électrique domestique. Si ces valeurs diffèrent, contacter immédiatement le centre d'assistance le plus proche ou votre revendeur. L'appareil électroménager ne doit pas être branché à un inverseur (par exemple, des panneaux solaires)

6. Utilisation de l'appareil électroménager

Allumage/coupure et réglage du thermostat

Allumage :

Tourner vers la droite le bouton de la température

L'appareil électroménager a été allumé.

Le compresseur continue à fonctionner jusqu'à ce que l'on atteigne la température configurée à l'intérieur de l'appareil électroménager.

La température doit être configurée en fonction de :

- La température ambiante de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil électroménager
- La quantité d'aliments
- Fréquence selon laquelle on ouvre l'appareil électroménager

Il est conseillé d'utiliser une configuration moyenne. Vous serez

bientôt capable, grâce à l'observation, de comprendre quelle est la meilleure configuration en fonction de vos exigences.

Coupure :

Tourner au maximum le bouton vers la gauche. On éteint ainsi le compresseur

Mise en marche du congélateur

- 1) Allumer le congélateur en tournant vers la droite le bouton de la température
- 2) Allumer l'interrupteur "super froid" si l'appareil électroménager en est équipé.
- 3) Ne pas ouvrir la porte du compartiment de congélation pendant près de 4 heures, afin que la température à l'intérieur puisse descendre au niveau nécessaire.
- 4) Il est désormais possible de placer dans le congélateur des aliments congelés (des aliments qui aient été achetés déjà surgelés).
- 5) Consulter le chapitre "Congélation/conservation des aliments frais" pour plus d'informations sur la manière de congeler des aliments frais.

Attention :

- Ne pas placer dans le congélateur des liquides en bouteille. Les liquides se dilatent durant la congélation et la bouteille pourrait exploser.
- Ne jamais placer dans le congélateur des substances explosives ou des flacons aérosol avec des agents propulseurs inflammables comme du butane, du propane, du pentane, etc. Les éventuelles fuites de gaz pourraient être incendiées par les composants électriques. Il est possible de reconnaître ces aérosols grâce à la liste des composants ou aux symboles reportés sur le flacon, qui identifient les substances inflammables.
- En ce qui concerne les aliments achetés déjà surgelés, suivre les instructions du producteur reportées sur les emballages.
- Pour consommer la crème glacée surgelée, il faut attendre quelques minutes après l'avoir sortie du congélateur, pour éviter de se blesser aux lèvres et à la langue. Pour la même raison, éviter de toucher les parois intérieures du congélateur avec les mains humides.
- Les produits décongelés ou légèrement décongelés doivent être utilisés immédiatement. En règle générale, ces produits ne doivent pas être recongelés.
- Les emballages doivent être secs afin d'éviter qu'ils ne se congèlent ensemble.
- Les aliments achetés déjà surgelés doivent être placés de manière à ne pas toucher ceux qui viennent d'y être placés et qui ne sont pas encore congelés.

7. Instructions pour le réfrigérateur

Les instructions correspondantes sont disponibles dans l'un des chapitres suivants.

8. Congélation/conservation des aliments frais

Presque tous les aliments frais peuvent être congelés et conservés au congélateur. Un guide de conservation des aliments les plus courants est fourni, avec des conseils sur les délais de conservation acceptables et sur les emballages les plus adaptés.

Etiqueter clairement les produits frais, car il n'est pas facile de les identifier une fois qu'ils sont congelés à l'intérieur de sachets transparents. Il est conseillé d'utiliser les étiquettes disponibles dans le commerce pour les aliments congelés.

Conditionner les produits frais dans des portions adaptées aux besoins personnels et éviter de décongeler des quantités trop importantes pour être consommées en un seul jour. Etiqueter les portions avec au moins les informations suivantes :

nom du produit, poids, quantité, date de congélation et date de péremption.

Puis poursuivre de la manière suivante :

- a) Les baies, les fruits avec de la peau, les herbes, etc. doivent être étalés bien séparés pour être congelés sur le plateau de congélation placé dans la partie supérieure du congélateur, et ensuite être placés dans des sachets au bout de 12 heures environ. Placer les sachets et leur contenu dans l'un des tiroirs disponibles. Les aliments frais doivent être placés dans le tiroir du haut et déplacés dans l'un des tiroirs situés en bas au bout de 24 heures. Éviter de placer des aliments frais au contact direct de ceux surgelés. Les aliments surgelés pourraient se décongeler et ne pas se conserver jusqu'à la date de péremption prévue.
- b) Pour chaque période de 24 heures, n'introduire dans le congélateur que la quantité d'aliments frais adaptée à la capacité de congélation du **congélateur**. **Consulter les données sur la plaque signalétique.**
- c) Allumer l'interrupteur pour le super froid, si le congélateur en est équipé. Ceci n'est pas indispensable quand on y place uniquement des aliments déjà surgelés.

Attention ! Allumer l'interrupteur du super froid au maximum dans les 24 heures.

- d) Placer le bouton de la température sur une valeur comprise entre la moyenne et le maximum. e) Contrôler la température à l'intérieur du congélateur, de préférence en y plaçant un thermomètre adapté, avec une échelle pouvant atteindre -26 °C. La température de conservation doit toujours être au moins -18 °C

Mise en place d'aliments frais dans le congélateur Attendre au moins 24 heures avant de placer des aliments frais, dans des quantités adaptées à la capacité de congélation du congélateur en question.

Capacité maximale

Pour garantir la conservation correcte des aliments congelés, ne jamais remplir complètement les tiroirs.

Régler le bouton de la température selon la capacité de remplissage.

Pour faire des économies d'énergie aux températures ambiantes normales, il est conseillé de régler le bouton de la température sur une valeur moyenne.

Délai de conservation

Le délai de conservation pour les produits surgelés dépend du type de produit et de ses ingrédients. C'est pourquoi il faut suivre attentivement les instructions du producteur reportées sur l'emballage. Lorsqu'on souhaite congeler personnellement des aliments, consulter LE GUIDE DE CONSERVATION DES ALIMENTS A LA FIN DE CETTE NOTICE. Une fois que les aliments congelés ont été décongelés, ils doivent être utilisés dans les 12 à 24 heures.

Ne pas consommer les aliments au-delà de leur période de conservation : cela pourrait provoquer un empoisonnement.

Précautions et conseils

- Pour nettoyer ou dégivrer, débrancher la fiche de la prise électrique ou enlever le fusible principal.
- Ne pas rouvrir la porte du congélateur juste après l'avoir fermée et ne pas la bloquer en position ouverte pour aucune raison que ce soit. Le vide créé par la fermeture de la porte se disperse au bout de 1 à 2 minutes environ, à ce moment-là la porte peut être à nouveau ouverte normalement.
- Pour prévenir la formation de condensation et de givre, faire refroidir les aliments cuisinés à température ambiante avant de les emballer et de les conserver dans le congélateur.
- Laisser la porte du congélateur ouverte le moins possible afin d'éviter tout gaspillage d'énergie et la formation de givre à l'intérieur.
- Ne jamais utiliser de tournevis ou autres outils mécaniques avec des bords aiguisés pour enlever la couche de givre. Les parois intérieures sont extrêmement délicates et des bords tranchants peuvent les endommager. N'utiliser que des racloirs en plastique ou en bois, qui ne présentent pas de bords aiguisés.

9. Nettoyage et entretien

En règle générale, débrancher la fiche de la prise électrique ou éteindre l'interrupteur général.

Pour prendre soin de l'aspect extérieur du réfrigérateur/congélateur, nettoyer l'extérieur de temps en temps avec un détergent pour les meubles ou avec un produit qui protège l'émail. Nettoyer de temps en temps le joint de la porte avec de l'eau tiède, sans utiliser de détergents.

Nettoyer régulièrement l'appareil électroménager.

- Les différentes parties à l'intérieur du réfrigérateur/congélateur ne sont pas en général adaptées à un lavage au lave-vaisselle. Ces parties doivent être lavées à la main dans de l'eau tiède, avec un peu de détergent liquide. Ne jamais utiliser le détergent pur et n'utiliser en aucun cas des abrasifs ou des acides. Il est conseillé d'utiliser des détergents chimiques.
- Il ne faut pas abîmer ni enlever la plaque signalétique : sa présence est indispensable pour l'assistance. Durant le nettoyage, veiller à ce que l'eau ne touche pas de parties électriques à l'intérieur de l'appareil électroménager.
- S'il y a un échangeur de chaleur (le condensateur) à l'arrière de l'appareil électroménager, il doit être nettoyé régulièrement. La poussière et les saletés empêchent la libération de chaleur de l'intérieur et augmentent considérablement la consommation d'énergie. Pour obtenir de meilleurs résultats, enlever la poussière du condensateur au moyen d'un pinceau doux.

Conseils spéciaux pour le nettoyage du réfrigérateur

De temps en temps, nettoyer le trou de vidange du réfrigérateur en utilisant, par exemple, des cotons tiges, afin qu'il reste propre.

Coupure de l'appareil électroménager

Si l'appareil électroménager doit rester éteint pendant de longues périodes, il faut le laisser ouvert pour éviter que de mauvaises odeurs se forment à l'intérieur. Si l'appareil électroménager possède une serrure, la placer en position de fermeture avec la porte ouverte et conserver la clé hors de portée des jeunes enfants pour éviter tout accident. La couche de givre qui se forme sur la paroi intérieure sert d'isolant, jusqu'à un certain niveau d'épaisseur, et elle empêche la dispersion du froid. Cette couche doit être enlevée de temps en temps. Pour ôter la couche de givre de la paroi intérieure, utiliser un racloir en plastique ou en bois, qui ne présente pas de bords aiguisés. Durant cette opération, enlever les tiroirs et étaler un chiffon sur le fond de l'appareil électroménager afin de recueillir le givre qui se détache et de l'enlever facilement. Le dégivrage est la méthode pour enlever le givre qui présente la plus basse probabilité d'endommager l'appareil électroménager.

Dégivrage

Dans des circonstances normales, le compartiment du congélateur doit être dégivré une à deux fois par an. Le compartiment du réfrigérateur se dégivre automatiquement.

Consignes de sécurité :

Ne jamais utiliser d'appareils électriques pour dégivrer l'appareil électroménager comme des sèche-cheveux, des radiateurs électriques, des déshumidificateurs, des sprays dégivrant ou tout autre objet ayant des flammes nues.

Le plastique à l'intérieur pourrait fondre et le gaz ou la mousse produits pourraient être incendiés par des étincelles ou la flamme nue. N'utiliser en aucun cas un dispositif à vapeur pour enlever les couches de givre à l'intérieur de l'appareil électroménager (il existe un grave risque de décharge électrique).

Pour dégivrer l'appareil électroménager, procéder de la manière suivante

1. Se procurer un récipient non métallique adapté
2. Vérifier que la fiche a bien été débranchée de la prise électrique.
3. Se sécher soigneusement les mains pour éviter toute blessure aux mains dérivant du contact avec le givre
4. Sortir tous les produits congelés du congélateur en les enveloppant bien dans du papier journal et en les plaçant dans le récipient préparé auparavant, puis placer le récipient dans un lieu frais et sec.
5. Couvrir et envelopper le récipient dans une couverture épaisse.
6. Sortir les tiroirs en les tirant le plus possible et en les soulevant légèrement.
7. Comme cela a été décrit auparavant, détacher les couches de givre les plus épaisses du congélateur et les placer dans l'évier.
8. S'il y a un tube d'égouttement au fond du congélateur, l'extraire et placer un récipient en dessous pour recueillir l'eau.
9. Si cela s'avère nécessaire, il est possible d'accélérer le dégivrage en plaçant un gros récipient d'eau tiède au fond de l'appareil électroménager et en fermant la porte.
10. Si l'appareil électroménager n'est pas équipé d'un tube d'égouttement, placer un chiffon absorbant sous la partie avant et sécher l'eau du dégivrage avec une éponge.
11. Nettoyer soigneusement l'intérieur, rincer avec un mélange d'eau tiède et d'un peu de vinaigre, puis à nouveau avec de l'eau propre,
12. Sécher soigneusement avec un chiffon doux et aérer pendant 3 à 4 minutes.
13. Fermer la porte et brancher à nouveau l'appareil électroménager à la prise de courant

14. Régler le bouton de la température au maximum.

15. Remettre maintenant les produits congelés dans les tiroirs, en plaçant les plus vieux en haut.

Pour empêcher que les aliments congelés se décongèlent, effectuer les opérations décrites ci-dessus dans un délai maximum de deux heures.

10. Utilisation du réfrigérateur

Allumage/coupure et réglage de la température

Quand l'appareil électroménager est branché à la prise électrique, il est automatiquement allumé. Régler la température en fonction des exigences.

Réglage de la température :

Tourner le bouton vers la gauche pour avoir le réglage le plus bas : refroidissement léger

Tourner le bouton vers la droite pour avoir le réglage le plus haut : température minimale. La température doit être configurée en fonction de :

- Température ambiante
 - Quantité d'aliments conservés
 - Fréquence selon laquelle on ouvre l'appareil électroménager
- Il est conseillé d'utiliser une configuration moyenne. Vous serez bientôt capable, grâce à l'observation, de comprendre quelle est la meilleure configuration en fonction de vos exigences.

Eclairage intérieur :

Pour les modèles équipés d'un éclairage intérieur, il existe un interrupteur incorporé. La lumière s'allume automatiquement quand on ouvre la porte du réfrigérateur et elle s'éteint lors de la fermeture de la porte. L'ampoule est protégée par une couverture transparente. L'ampoule de remplacement doit avoir une puissance maximale de 15 W. Pour remplacer l'ampoule, suivre les instructions reportées sur la feuille à part ou le dessin présent à la dernière page de cette notice.

Remplacement de l'ampoule :

Ne jamais utiliser une ampoule plus puissante de ce qui est indiqué ci-dessus. La tension indiquée sur l'ampoule doit être dans tous les cas conforme aux données correspondantes reportées sur la plaque signalétique de l'appareil électroménager.

- Débrancher l'appareil électroménager de la prise de courant.
- Enlever la couverture transparente de l'ampoule
- Dévisser l'ancienne ampoule et visser la nouvelle. Remettre la couverture de l'ampoule à sa place.

Gamme de températures :

Grâce à la circulation naturelle de l'air à l'intérieur du réfrigérateur, à l'intérieur il existe une gamme de différentes températures,

adaptées à la conservation de différents aliments. Les zones les plus froides sont celles situées immédiatement au-dessus du compartiment pour la salade, dans la partie la plus basse du réfrigérateur et contre la paroi du fond ; les zones les plus chaudes sont celles situées dans la partie avant du haut et dans la porte. Placer les produits selon le tableau suivant et les conserver pas trop proches, afin que l'air puisse circuler librement. **Conservation des aliments dans le réfrigérateur (de haut en bas)**

1. Compartiments de la porte

- a) Beurre, fromage
- b) Oeufs
- c) Petits pots ou bouteilles, canettes, sauces
- d) Bouteilles plus grandes, canettes

2. Compartiments du réfrigérateur (clayettes et compartiments)

- a) Conserves
 - b) Desserts, aliments venant d'être cuisinés
 - c) Fromages, viandes et saucisses
 - d) Fruits, légumes et salade
- Les aliments qui émanent ou absorbent les odeurs, comme également les liquides, doivent être conservés dans des récipients fermés ou dans les emballages montrés. Les liqueurs ayant un degré élevé d'alcool doivent toujours être fermées hermétiquement.
 - Les fruits, les légumes et les salades peuvent être conservés en vrac dans les compartiments pour la salade.
 - Pour conserver les aliments, il est possible d'utiliser des feuilles en plastique ou métalliques, réutilisables, ou bien des récipients en verre ou en métal.
 - Les aliments et les boissons chaudes doivent toujours avoir refroidi avant d'être placés dans le réfrigérateur.

En cas de panne ou de coupure de courant, l'isolation de l'appareil électroménager garantira une période de conservation des produits congelés de 2 à 5 heures à compter du début de la panne.

11. Résolution des problèmes :

Les procédés de production de grande qualité et l'utilisation des technologies les plus modernes en matière de réfrigération et de congélation garantissent le fonctionnement sans problèmes de cet appareil électroménager. Si l'on pense qu'il y a une panne, il faut suivre toutes les instructions et les conseils fournis dans cette notice avant de s'adresser au centre d'assistance le plus proche, directement ou par l'intermédiaire du revendeur.

Il faut noter que :

Le compresseur ne doit pas fonctionner continuellement. Il est contrôlé par un thermostat, en fonction de la température configurée. Chaque compresseur fait du bruit quand le système de réfrigération fonctionne. Ce bruit est produit par le fonctionnement du moteur du compresseur, quand il est en marche, et par le réfrigérant qui s'écoule dans les conduites. Le bruit est normal et il n'indique aucun dysfonctionnement de l'appareil électroménager. Dans les pièces non chauffées et dans des conditions atmosphériques froides, il est possible que de la condensation se forme sur les parois extérieures de l'appareil électroménager. Ce phénomène n'indique pas une panne et il disparaîtra quand la température augmentera.

Ne contacter le centre d'assistance que si après avoir analysé les éventuels facteurs de la panne, on ne réussit pas à déterminer la cause de la panne ou bien si celle-ci ne peut pas être éliminée.

a) L'appareil électroménager ne fonctionne pas (il ne s'allume pas)

- La fiche est-elle en bon état et est-elle placée correctement dans la prise ?
- L'électricité est-elle distribuée correctement ? (contrôler en essayant de brancher un petit appareil)
- L'appareil électroménager est-il allumé ? (le bouton de la température ne doit pas être réglé sur "0")

Les appareils électroménagers avec des isolations spéciales garantissent des délais bien plus longs. Demander au revendeur quel est le "délai de conservation de secours" pour l'appareil électroménager en question. Si la solution d'un problème demande plus de temps, les produits conservés dans l'appareil électroménager commencent à se décongeler. Il faut donc résoudre le problème et, si cela s'avère nécessaire, déplacer les produits congelés dans un autre congélateur

b) L'appareil électroménager ne refroidit pas suffisamment. Le procédé de congélation demande trop de temps et le compresseur fonctionne trop souvent

Contrôler :

- Le réfrigérateur/congélateur est-il resté inactif pendant au moins 2 heures avant d'être allumé ? (per stabiliser la circulation du fluide réfrigérant) voir "premières opérations"

Si ce n'a pas été le cas, débrancher l'appareil électroménager, le soulever quelques instants sur un côté, avec la porte fermée, puis l'incliner pour le remettre à nouveau sur ses pieds. Le brancher à nouveau à la prise de courant au bout de deux heures. Ne pas ouvrir la porte pendant 12 heures environ.

La porte ne ferme pas bien et pas hermétiquement.

Test : placer une feuille de papier entre le joint et le bâti, puis fermer la porte.

Il devrait être difficile d'extraire la feuille de papier sur un ou plusieurs côtés : contacter le centre d'assistance le plus proche.

- Sur les parois intérieures du congélateur, des couches épaisses de givre se forment (voir I. Nettoyage et entretien)
- L'appareil électroménager est exposé à la lumière directe du soleil ou il est placé à proximité d'une source de chaleur.
- Protéger l'appareil électroménager de la lumière directe du soleil / Vérifier la distance vis-à-vis de la source de chaleur / Placer un élément isolant entre l'appareil électroménager et la source de chaleur. (voir I Où placer l'appareil électroménager)
- Le congélateur a été rempli avec une telle quantité d'aliments frais que celle-ci dépasse la capacité de congélation indiquée sur la plaque signalétique
- La ventilation fonctionne-t-elle correctement, la grille de ventilation est-elle couverte ou le condensateur est-il plein de poussière à l'arrière ?

c) L'appareil électroménager est trop bruyant :

Contrôler :

- L'appareil électroménager est-il immobile et sur une surface plane, y a-t-il des objets ou des meubles à proximité qui vibrent avec l'appareil électroménager ? Vérifier que tout soit libre à l'arrière, éloigner toute partie qui toucherait.

Remarque : un léger bruit de bulles est normal pour ce type de système de réfrigération.

Attention :

Ne tenter pour aucune raison que ce soit des interventions techniques ou des réparations sur cet appareil électroménager.

12. Assistance sur l'appareil électroménager :

Toute réparation ou intervention sur l'appareil électroménager ne doit être effectuée que par le centre d'assistance le plus proche. Dans le cas contraire, de graves risques pourraient se présenter et la garantie pourrait ne plus être valable.

Consulter la fiche de garantie ci-jointe ou la liste séparée des centres d'assistance pour connaître les entreprises responsables de la réparation de cet appareil électroménager.

En l'absence d'indications dans la documentation fournie sur le centre d'assistance le plus proche, contacter le revendeur.

Les réparations effectuées par le centre d'assistance

pour résoudre les pannes provoquées par le non-respect des informations et des conseils fournis dans cette notice seront facturées au client et ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour recevoir une assistance immédiate, vérifier que les données essentielles suivantes pour identifier l'appareil électroménager en question sont à portée de la main.

- Numéro du modèle
- Date d'achat
- Nom et adresse du revendeur
- Description de la panne

13. Garantie :

Les conditions générales et la durée de la garantie sont celles reportées sur la fiche de garantie ou indiquées

14. Installation dans une cuisine encastrée

Les instructions correspondantes sont comprises dans la documentation relative à l'appareil électroménager

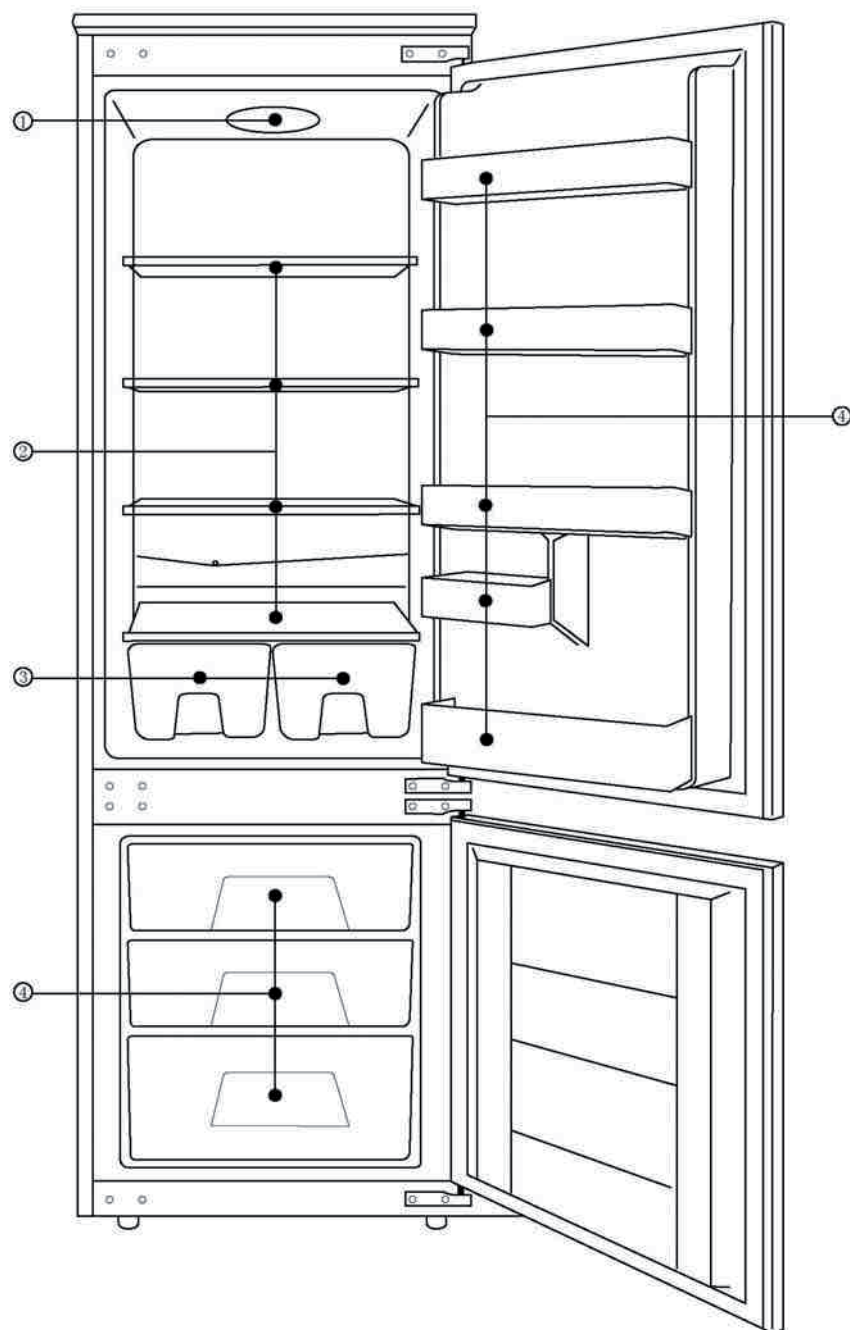
Le producteur travaille continuellement pour développer ultérieurement tous les produits. Par conséquent, la forme, l'installation et la technologie sont sujets à des variations sans préavis.

TABEAU POUR LA CONSERVATION

Aliments frais		Emballage adapté		Délai de conservation approximatif (semaines)				
				2-3	4	6	8	10-12
Chair à saucisse	>	Sachet en polyéthylène	>	●				
Saucisses	>	Sachet en polyéthylène	>	●				
Petits poissons	>	Sachet en polyéthylène	>	●				
Coeur/foie	>	Sachet en polyéthylène	>	●				
Crème glacée	>	Récipient en plastique	>	●				
Fruits	>	Récipient en plastique	>	●				
Fromage	>	Sachet en polyéthylène	>		●			
Pain	>	Sachet en polyéthylène	>		●			
Grands poissons	>	Sachet en polyéthylène	>		●			
Desserts/ biscuits	>	Récipient en verre	>		●			
Viande de porc	>	Papier aluminium	>			●		
Boeuf	>	Papier aluminium	>			●		
Agneau	>	Papier aluminium	>			●		
Champignons	>	Sachet en polyéthylène	>			●		
Asperges	>	Sachet en polyéthylène	>			●		
Légumes	>	Sachet en polyéthylène	>			●		
Fraises	>	Sachet en polyéthylène	>			●		
Tartes salées	>	Papier aluminium	>			●		
Poulet	>	Papier aluminium	>				●	
Dinde	>	Papier aluminium	>				●	
Canard	>	Papier aluminium	>				●	
Oie	>	Papier aluminium	>				●	
Chou-fleur	>	Sachet en polyéthylène	>					●
Haricots	>	Sachet en polyéthylène	>					●
Poivrons	>	Sachet en polyéthylène	>					●
Conserves	>	Récipient en verre	>					●
Conserves de fruits	>	Récipient en verre	>					●
Glaces à l'eau	>	Papier aluminium	>					●

Observations : les informations précédentes sont uniquement à titre indicatif et elles peuvent ne pas être adaptées à toutes les circonstances.

Dessin du réfrigérateur



① Tableau de commande et ampoule

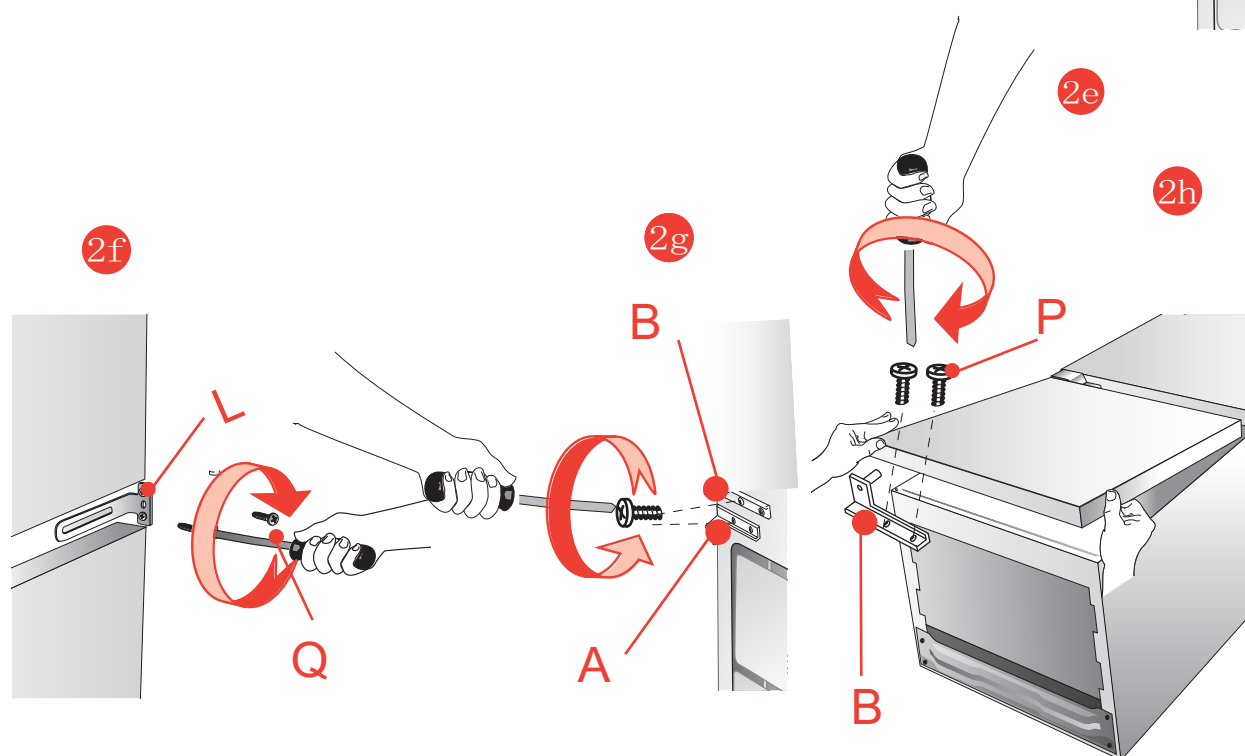
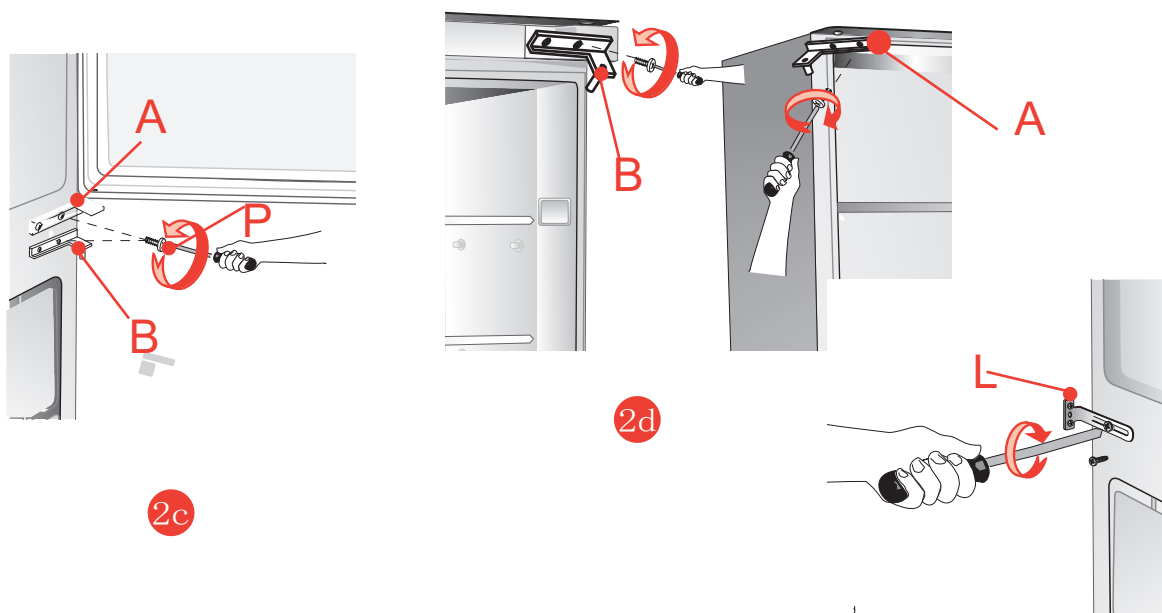
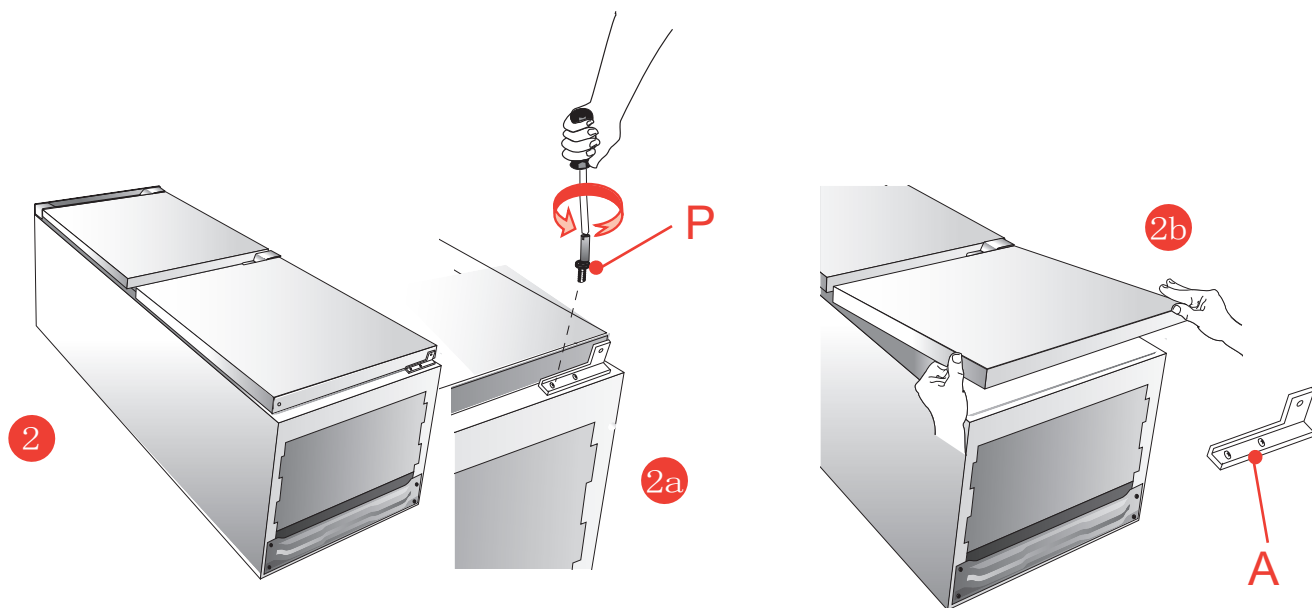
③ Récipient pour les produits frais

⑤ Balconnet

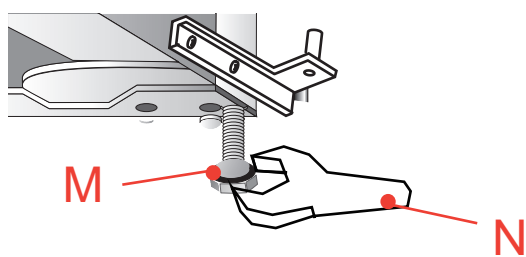
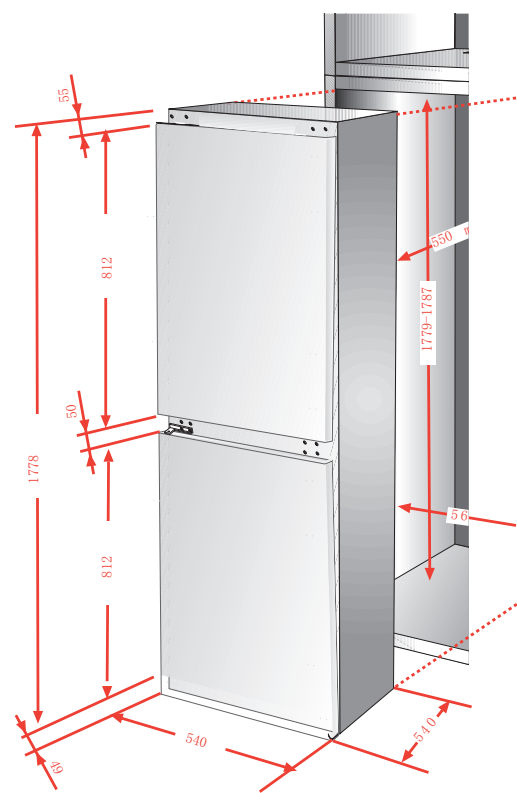
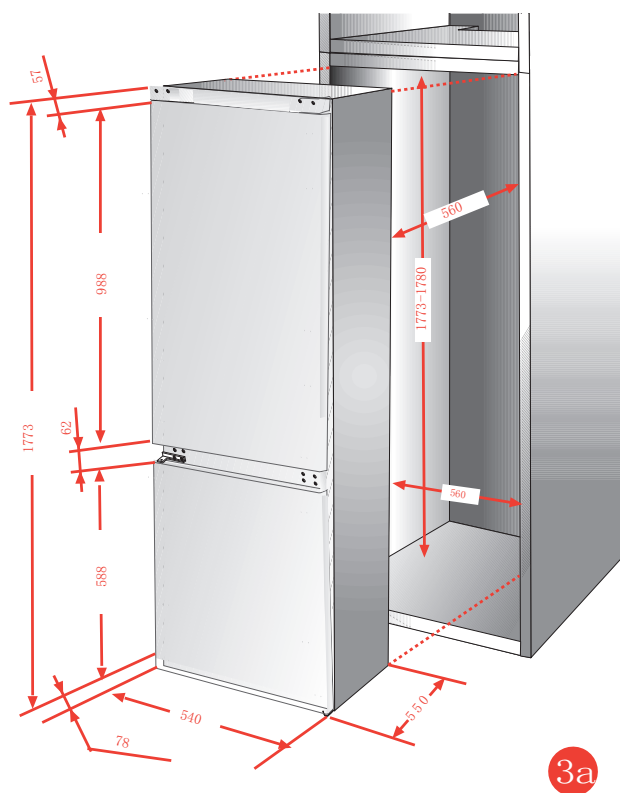
② Clayette pour les aliments

④ Tiroirs

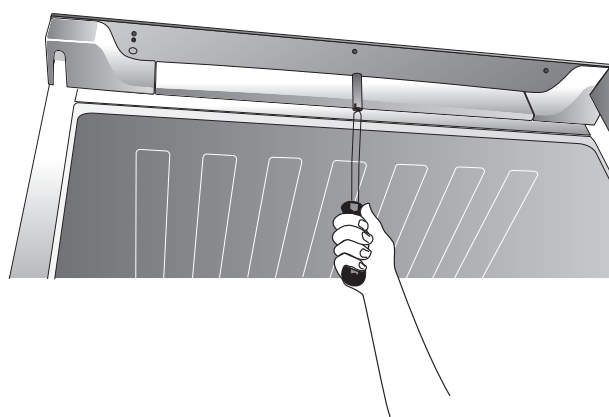
Ce dessin pourrait différer légèrement de la disposition du réfrigérateur acheté, en raison d'améliorations techniques.

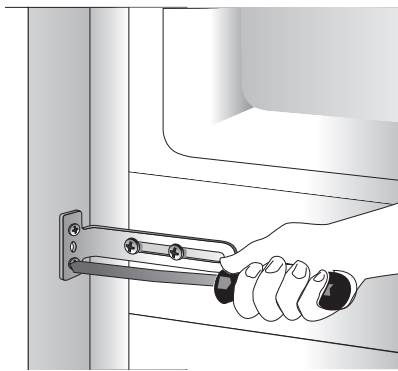


3

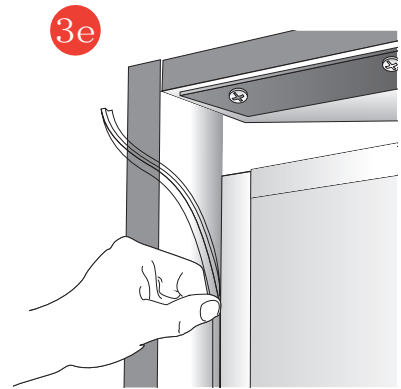


3b

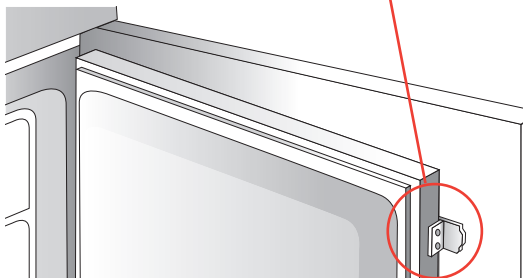
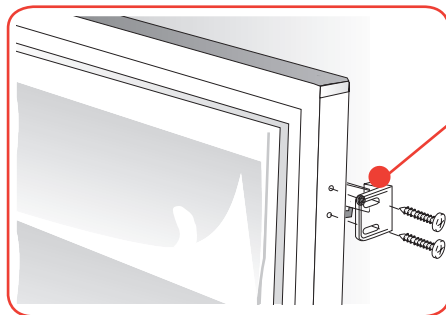




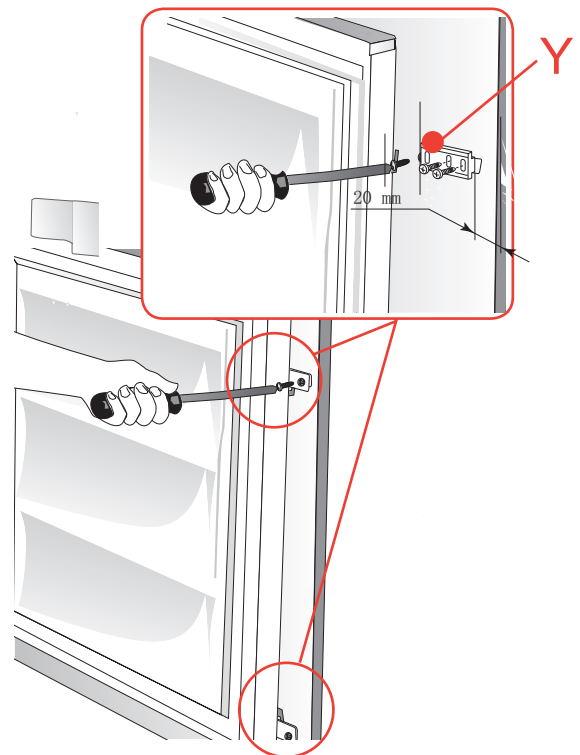
3c



3e



3f



3g

Mise en place et installation de l'appareil

1. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
2. Si la porte s'ouvre dans le sens souhaité, passez au point 3. Dans le cas contraire, inversez la position des charnières. Après quoi, couchez avec précaution l'appareil sur le côté arrière, en l'appuyant sur des cales pour éviter d'écraser les tuyaux du condenseur et d'endommager le groupe compresseur.
- 2a Enlevez l'axe inférieur P.
- 2b Enlevez la charnière inférieure A et la porte inférieure.
- 2c Enlevez les deux charnières centrales A et B, puis libérez la porte supérieure.
- 2c Enlevez la charnière supérieure B et montez la charnière A du côté opposé.
- 2e Enlevez le support central L.
- 2f Remontez le support central L du côté opposé.
- 2e Remontez les charnières latérales A et B sur le côté gauche.
- 2h Démontez la porte supérieure et inférieure ainsi que les charnières respectives.

Pour l'installation de l'appareil, n'oubliez pas ce qui suit :

- A Evitez d'installer l'appareil près de sources de chaleur, tels que radiateurs, poêles, cuisinières, etc. ou exposé à la lumière directe du soleil.
- B Pendant le dégivrage automatique, vérifiez que l'eau qui se forme sur la paroi arrière du compartiment s'écoule par le système de drainage.
- C Après avoir mis place définitivement l'appareil dans la position souhaitée, laissez-le au repos au moins une heure avant de le brancher sur l'alimentation électrique.
- D Vérifiez que l'appareil fonctionne correctement avant d'y mettre les aliments.

ATTENTION : N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL PRES DE SOURCES DE CHALEUR ET LAISSEZ UN ESPACE D'AU MOINS 5 CM AU-DESSUS.

INSTALLATION DANS LA COLONNE

Les dimensions du logement dans la colonne doivent correspondre à celles indiquées dans la figure.

- 3a Placez l'appareil dans le logement contre le panneau latéral adjacent à l'ouverture.
- 3b Réglez le pied jusqu'à ce que le panneau supérieur se trouve en contact avec le meuble et fixez la partie haute de l'appareil par les vis fournies, dans le panneau préalablement percé au-dessus du bandeau.
- 3c Ancrez le centre de l'appareil à la paroi du meuble au moyen des pièces spéciales fournies.
- 3d Fixez les deux pieds inférieurs dans les orifices de la base du meuble.
- 3e Si fourni d'origine, appliquez le joint en plastique.
- 3f Ancrez la partie X sur la porte de l'appareil à l'aide des vis.
- 3g Montez et fixez par des vis la partie Y coulissante, après avoir réglé la porte du logement.

MKV-1780

BEDIENUNGSANLEITUNG

D

1. Schutz der Umwelt und Empfehlungen für die Entsorgung	3
2. Aufstellungsort des Kühl-/Gefrierkombinationsgeräts	3
3. Installation des Elektrogeräts/Gefahrenhinweise	3
4. Gerätekennzeichen.....	5
5. Anschluss des Elektrogeräts an das elektrische Stromnetz	5
6. Benutzung des Elektrogeräts	5
7. Inbetriebnahme des Gefrierfachs	7
8. Einfrieren/Konservieren von frischen Lebensmitteln	7
9. Reinigung und Wartung	9
10. Benutzung des Kühlschranks.....	11
11. Anleitung für die Behebung von Problemen.....	14
12. Installation in einer Einbauküche	15

Lesen Sie bitte diese Betriebsanweisung aufmerksam durch; Sie werden auf diese Weise schnell und umfassend verstehen, wie Sie Ihr neues Kühl-/Gefrierkombinationsgerät benutzen können. Unterstreichen Sie Textstücke, die Sie für besonders wichtig erachten. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf, um später in ihr nachzuschlagen oder sie ggf. einem neuen Benutzer zu übergeben.

Sie haben ein zuverlässiges Elektrogerät erworben, das Ihnen, wenn Sie es richtig behandeln und warten, viele Jahre treu sein wird. Detaillierte Illustrationen finden Sie auf der letzten Seite dieser Betriebsanleitung. Die Daten des Kennzeichens über die Betriebseigenschaften beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +38°C.

Wichtig!

Dieses Elektrogerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

Das Elektrogerät wurde in Bezug auf Leckagen in Übereinstimmung zu den gesetzlich geltenden Sicherheitsstandards geprüft.

Falls Sie das neue Kühl-/Gefrierkombinationsgerät als Ersatz für ein altes Elektrogerät erworben haben, prüfen Sie vor dessen Entsorgung bitte, ob all dessen Schlösser und Verschlussmechanismen entfernt worden sind. Dies soll verhindern, dass Kinder in dem Gerät eingeschlossen werden können.

Entsorgen Sie das alte Elektrogerät auf ökologische Weise. Wenden Sie sich bitte, da das Kühlmittel gefährliche Komponenten enthalten kann, an eine auf den Schutz der Umwelt spezialisierte Firma; Ihr Kühlschrank muss unter Zuhilfenahme spezieller Apparatschaften entsorgt werden. Lassen Sie dies bitte durch Ihren Lieferanten oder die lokalen Behörden prüfen.

Vergewissern Sie sich, dass das Kühlsystem, das das Kühlmittel enthält — insbesondere der Verflüssiger auf der Rückseite des Elektrogeräts —, während des Transports zum Entsorgungsort nicht beschädigt wird; es muss sichergestellt sein, dass keine Kälteflüssigkeit verloren geht. Für weitere Informationen über die benutzte Kälteflüssigkeit und das für die Isolierung benutzte Treibmittel sehen Sie bitte das am Elektrogerät befestigte Kennzeichen.

Die Hinweise finden bei unterschiedlichen Modellen Anwendung, daher kann es entsprechend der Art des Elektrogeräts zu Unterschieden in den angegebenen Informationstexten kommen.

1. Schutz der Umwelt und Empfehlungen für die Entsorgung Verpackung

Diese schützt das Elektrogerät während des Transports. Für die Verpackung wurden wiederverwertbare Materialien verwendet. Wellpappe (hauptsächlich aus Recyclingpapier)

- Aus PS geformte Komponenten (FCKW-freies, geschäumtes Polystyren)
- Folien und Tüten aus PE (Polyäthylen)
- Befestigungsbänder aus PP (Polypropylen)

Alle Verpackungsmaterialien zur naheliegendsten autorisierten Sammelstelle bringen, so dass die unterschiedlichen Materialien baldmöglichst wiederverwendet oder recycled werden können; es darf kein illegales Depot dieser Materialien entstehen.

2. Aufstellungsort des Elektrogeräts

Um Schäden an oder Gefahren für Personen oder für Gegenstände zu vermeiden, muss das Elektrogerät von zwei Personen ausgepackt und an den gewünschten Platz gebracht werden. Überprüfen Sie vor der Positionierung des Elektrogeräts, dass dieses keine äußerlich sichtbaren Schäden aufweist. Das Elektrogerät unter keinen Umständen starten, wenn dieses beschädigt ist. Kontrollieren Sie das Elektrogerät aufmerksam auf folgende Spuren:

- Schäden an der Verpackung, die darauf hinweisen, dass das Elektrogerät während des Transportes nicht ordnungsgemäß bewegt wurde.
- Schäden an der äußeren Hülle.
- Jeder sichtbare Schaden am Kabel oder am Stecker.

Lassen Sie das Elektrogerät im Zweifelsfall vom Kundendienstbüro überprüfen. Während der Installation des Elektrogeräts muss unter allen Umständen vermieden werden, dass das für die Umwelt schädliche Kühlmittel austritt.

3. Installation des Elektrogeräts

- Entfernen der Verpackung
- Um Rohstoffe nicht unnötigerweise zu verbrauchen, wurden einige Handgriffe unterschiedlicher Teile des Elektrogeräts vorab nicht angebracht. Befestigen Sie die Handgriffe und alle anderen Komponenten laut den hier niedergeschriebenen Hinweisen.
- Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Inneren.
- Entfernen Sie die Folie und das Klebeband vorsichtig von der Verpackung.

- Entfernen Sie alle Polystyrol-Teile, die den Kompressor (falls vorhanden) schützen.

- Entfernen Sie alle intern aufbewahrten Dokumente und Zubehöre.

- Reinigen Sie das Innere des Elektrogeräts mit lauwarmen Wasser und Essig und trocknen Sie es mit einem weichen Lappen vollständig ab.

- Vergewissern Sie sich, dass während der Aufstellung die Leitungen zum Umlauf des Kühlmittels nicht beschädigt wurden.
- Das Elektrogerät darf nur für die Zwecke eingesetzt werden, für die es vorgesehen ist.
- Das Elektrogerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche stehen. Nur auf diese Weise ist garantiert, dass das Kühlmittel frei zirkulieren kann und das Elektrogerät effektiv funktioniert.
- Stellen Sie, wenn möglich, das Elektrogerät in einem kühlen und gut belüfteten Zimmer auf.
- Setzen Sie das Elektrogerät weder direkter Sonnenstrahlung aus; auch die Aufstellung in einem Zimmer mit hohen Temperaturen sollten Sie vermeiden.

Positionieren Sie das Elektrogerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörper, Öfen, Herde usw.

Sollte die Aufstellung in der Nähe einer Wärmequelle unumgänglich sein, muss in jedem Fall ein ausreichender Abstand zu dieser eingehalten werden.

- Vom Herd: 3cm
- Vom Herd: 30cm
- Vom Kühlschrank: 2 cm

Achtung: Lassen Sie das Elektrogerät mindestens 2 Stunden ruhen, bevor Sie es anschalten. Auf diese Weise kann sich der Kühlkreislauf stabilisieren und es kommt daraufhin zu keinen Funktionsstörungen. Achten Sie, bevor Sie das Elektrogerät anschließen, dass dieses inseitig vollständig trocken ist.

Achtung: Je nach seiner Zusammensetzung kann das Kühlmittel leicht entflammbar sein. Der Kühlkreislauf wurde hermetisch versiegelt und wurde mehrfach auf Lecks geprüft. Durch einen Eingriff durch nicht qualifiziertes Personal kann ein Brandrisiko entstehen. Vergewissern Sie sich, den Kühlkreislauf nicht mechanisch einzuzwängen; der Bereich um den Kompressor ist dabei besonders empfindlich.

Arbeiten am Kühlsystem dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. Kühlmittelverluste können eine Gefahr für die Augen darstellen. Falls das Kühlmittel mit den Augen in Kontakt kommt, waschen Sie diese sofort mit viel kaltem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

Die Luftventilation darf nicht behindert werden.

Um das Elektrogerät vom elektrischen Netz zu trennen, den Stecker festhalten und ihn herausziehen — nicht am Kabel ziehen.

Entsprechend seiner Klimaklasse ist das Elektrogerät dazu bestimmt, bei einer Temperatur unter 38°C betrieben zu werden.

4. Kennzeichen

Das Kennzeichen mit den technischen Daten befindet sich intern oder extern an der Rückseite des Elektrogeräts.

Notieren Sie sich die technischen Daten.

Schreiben Sie sich hier im Anschluss die technischen Daten des Kennzeichens auf, so dass Sie auf diese leicht zugreifen können, ohne das Elektrogerät verrücken zu müssen.

- Modellnummer: -----
- Bruttovolumen: -----
- Nettovolumen: -----
- Betriebsspannung: -----
- Max. aufgenommene Leistung: -----
- Sicherung: -----
- Energieverbrauch: -----
- Gefrierkapazität: -----

5. Anschluss des Elektrogeräts an das elektrische Stromnetz

Das Elektrogerät darf nur an eine geerdete elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den geltenden Standards genügt und die von einem autorisierten Fachmann eingebaut wurde. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose einstecken, müssen Sie sich vergewissern, dass die auf dem Kennzeichen des Elektrogeräts angegebene Stromspannung und der Sicherungswert mit den Eigenschaften der häuslichen Elektroanlage übereinstimmen. Sollten Sie Widersprüche entdecken, nehmen Sie bitte sofort mit dem nächstliegenden Kundendienstzentrum oder dem eigenen Vertragshändler Kontakt auf. Das Elektrogerät darf nicht an einen Inverter angeschlossen werden (z. B. Solarplatten)

6. Benutzung des Elektrogeräts

Anschalten/Abschalten und Einstellung des Thermostats

Anschalten:

Drehen Sie den Drehknopf für die Temperatur nach rechts.

Das Elektrogerät ist nun angeschaltet.

Der Kompressor bleibt in Funktion, bis innerhalb des Elektrogeräts die eingestellte Temperatur erreicht wird.

Bei der Temperaturwahl muss das Folgende berücksichtigt werden:

- Die Temperatur des Raums, in dem das Elektrogerät sich befindet.

- Der Menge an Lebensmitteln.
- Häufigkeit, mit der das Elektrogerät geöffnet wird

Sie sollten eine mittlere Einstellung wählen. Sie werden durch Beobachten bald herausfinden, welche die beste Einstellung für Ihre Ansprüche ist.

Abschalten:

Drehen Sie den Drehknopf ganz nach links. Auf diese Weise schaltet sich der Kompressor ab.

Inbetriebnahme des Gefrierfachs

- 1) Schalten Sie das Gefriergerät an; dazu drehen Sie den Temperatordrehknopf nach rechts.
- 2) Falls das Elektrogerät mit dem Schalter "Superkalt" ausgestattet ist, schalten Sie diesen an.
- 3) Lassen Sie die Gefriertür für 4 Stunden geschlossen; auf diese Weise kann die Innentemperatur auf das notwendige Niveau absinken.
- 4) Jetzt können Sie im Gefriergerät jegliche Menge gefrorener Lebensmittel lagern (Lebensmittel, die bereits gefroren eingekauft wurden).
- 5) Sehen Sie im Abschnitt "Einfrieren/Konservieren von frischen Lebensmitteln", wie frische Lebensmittel eingefroren werden können.

Achtung:

- Stellen Sie keine Flaschen mit Flüssigkeiten in das Gefriergerät. Flüssigkeiten dehnen sich während des Einfrierens aus, worauf die Flasche explodieren könnte.
- Stellen Sie niemals explosive Substanzen oder Sprühdosen in das Gefriergerät, die entflammbare Treibmittel wie Butan, Propan, Pentan usw. enthalten. Bei Gasaustritten könnte das Gas von den elektrischen Komponenten entzündet werden. Sie können die betreffenden Sprühdosen anhand ihrer Komponentenliste oder anhand der auf der Dose abgebildeten Symbole, die entflammbare Substanzen kennzeichnen, identifizieren.
- Beachten Sie bei der Einlagerung von bereits gefrorenen Lebensmitteln die Herstellerangaben auf der Verpackung.
- Beim Verzehr von tiefgefrorenem Speiseeis ist darauf zu achten, nach der Entnahme aus dem Gefriergerät einige Minuten zu warten, um beim Verzehr Verletzungen an den Lippen und der Zunge zu vermeiden. Aus demselben Grund dürfen die Innenwände des Gefriergeräts nicht mit feuchten Händen berührt werden.
- Ganz oder teilweise aufgetaute Produkte müssen sofort verwendet werden. Generell dürfen diese Produkte nicht erneut eingefroren werden.

- Die Verpackungen müssen trocken sein, damit sie nicht am Inhalt festfrieren.
- Bereits eingefrorene Lebensmittel müssen so angeordnet werden, dass sie keinen Kontakt mit den neu hinzugefügten, noch nicht eingefrorenen Lebensmitteln erhalten.

7. Anweisungen für den Kühlschrank

Die entsprechenden Anweisungen können in einem der nachfolgenden Abschnitte nachgeschlagen werden.

8. Einfrieren/Konservieren von frischen Lebensmitteln

Sie können fast alle frischen Lebensmittel im Gefriergerät einfrieren und konservieren. Für die gebräuchlichsten dieser Lebensmittel existiert ein Leitfaden, der über Konservierungszeiten und passende Behälter aufklärt.

Etikettieren Sie frische Produkte deutlich, da diese nach dem Einfrieren in transparenten Beuteln teilweise schwer zu identifizieren sind. Sie sollten Etiketten benutzen, die im Handel für eingefrorene Lebensmittel angeboten werden.

Teilen Sie frische Produkte in für Sie passende Portionen auf; ein Auftauen von Mengen, die an einem Tag nicht verspeist werden können, sollten Sie vermeiden. Schreiben Sie wenigstens folgende Daten auf die Etiketten der Portionen:

Produktname, Gewicht der Portion, Qualität, Einfrier- und Ablaufdatum.

Gehen Sie nun wie folgt vor:

- a) Beeren, Schalenobst, Kräuter usw. müssen zuerst separat auf der Gefrierablage oben im Gefriergerät ausgebreitet werden und können dann nach ca. 12 Stunden in Beuteln verpackt werden. Legen Sie die Beutel mit ihrem Inhalt in ein freies Fach. Frische Lebensmittel müssen in einem oberen Fach positioniert werden und dürfen erst nach ca. 24 Stunden in ein tieferes Fach umgelegt werden. Vermeiden Sie den Kontakt von frischen mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln, da ansonsten die bereits eingefrorenen Lebensmittel auftauen könnten und nicht bis zum vorgesehenen Ablaufdatum haltbar wären.
- b) Lagern Sie in das Gefriergerät in einem Zeitraum von 24 Stunden nur die Menge an frischen Lebensmitteln ein, für die **Ihr Gefriergerät vorgesehen ist. Sehen Sie die Daten auf dem Kennzeichen.**
- c) Falls das Gefriergerät mit dem Schalter "Superkalt" ausgestattet ist, schalten Sie diesen an. Dies ist nicht unbedingt notwendig, wenn Sie bereits eingefrorene Lebensmittel eingelagern.

Achtung! Schalten Sie den Schalter "Superkalt" nach maximal 24 Stunden wieder ab.

- d) Stellen Sie den Temperaturrehknopf auf einen Wert zwischen Medium und Maximum. e) Kontrollieren Sie die Temperatur im Gefriergerät; Sie sollten dazu ein geeignetes Thermometer im Gefriergerät positionieren, dessen Skala bis -26 °C reicht. Die Konservierungstemperatur muss ständig wenigstens -18 °C betragen.

Positionierung von frischen Lebensmitteln im Gefriergerät

Warten Sie wenigstens 24 Stunden, bevor Sie erneut frische Lebensmittel in das Gefriergerät legen; achten Sie dabei darauf, die Gefrierkapazität nicht zu überschreiten.

Maximalkapazität

Um die richtige Konservierung der eingefrorenen Lebensmittel zu garantieren, die Fächer niemals vollständig auffüllen.

Stellen Sie den Temperaturrehknopf entsprechend der Füllkapazität ein.

Um bei normalen Umgebungstemperaturen Energie zu sparen, sollten Sie den Temperaturrehknopf auf einen mittleren Wert stellen.

Konservierungszeit

Die Konservierungszeit für gefrorene Produkte ist von der Art des Produktes und dessen Zutaten abhängig. Aus diesem Grund müssen die Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung aufmerksam beachtet werden. Wenn Sie Lebensmittel persönlich einfrieren wollen, schlagen Sie bitte vorher im LEITFADEN FÜR DIE KONSERVIERUNG VON LEBENSMITTELN am Schluss dieser Betriebsanleitung nach. Nachdem eingefrorene Lebensmittel einmal aufgetaut sind, müssen sie innerhalb von 12 bis 24 Stunden benutzt werden.

Lebensmittel nicht nach ihrer Konservierungszeit verzehren: dies könnte zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Vorsichtsmaßnahmen und Ratschläge

- Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten oder vor dem Abtauen den elektrischen Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Hauptsicherung ab.
- Öffnen Sie die Tür des Gefriergeräts nicht, nachdem Sie diese soeben geschlossen haben und blockieren Sie die Tür auch unter keinen Umständen in offener Position. Das durch das Schließen der Tür erzeugte Luftvakuum verliert sich nach ca. 1 bis 2 Minuten, danach können Sie die Tür erneut normal öffnen.
- Kühlen Sie, um Kondenswasser- und Eisbildung vorzubeugen, gekochte Speisen auf Umgebungstemperatur ab, bevor Sie den Behälterdeckel schließen und den Behälter einlagern.

- Um Lebensmittel zu konservieren, können wiederverwertbare Kunststoff- oder Metallfolien oder Behälter aus Glas oder Metall benutzt werden.
- Sich warme Lebensmittel und Getränke immer abkühlen lassen, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden.

11. Anleitung für die Behebung von Problemen:

Aufgrund der Verwendung von hochqualitativen Produktionsprozessen und modernsten Kühl- und Gefriertechnologien ist ein störungsfreier Betrieb dieses Elektrogeräts garantiert. Sie sollten, im Falle eines Störungsverdachts, zuerst alle Hinweise und Ratschläge in dieser Betriebsanleitung beachten, bevor Sie sich direkt oder über Ihren Händler an das Ihnen nächstgelegene Kundendienstzentrum wenden.

Bitte beachten Sie:

Der Kompressor darf nicht fortwährend laufen. Er wird anhand der eingestellten Temperatur von einem Thermostat gesteuert. Jeder Kompressor gibt ein Geräusch ab, während das Kühlsystem läuft. Dieses Geräusch ergibt sich aus dem Motorbetrieb des Kompressors — wenn dieser läuft — und dem Kühlmittel, das in den Leitungen fließt. Das Geräusch ist normal und deutet nicht auf ein Fehlverhalten des Elektrogeräts hin. In ungeheizten Räumen und unter kalten atmosphärischen Bedingungen kann es an den Außenwänden des Elektrogeräts zur Bildung von Kondenswasser kommen. Dieses Phänomen deutet nicht auf eine Störung hin; es verschwindet, sobald sich die Temperatur erhöht.

Nehmen Sie bitte nur dann Kontakt mit dem Kundendienstzentrum auf, wenn Sie nach der Analyse der möglichen Störfaktoren die Störungsursache nicht bestimmen oder die Störung nicht beheben können.

a) Das Elektrogerät funktioniert nicht (schaltet sich nicht an)

- Ist der Stecker einwandfrei und sitzt er ordnungsgemäß in der Steckdose?
- Ist elektrischer Strom vorhanden? (überprüfen Sie dies, indem Sie ein anderes kleines Elektrogerät anschließen).
- Ist das Elektrogerät angeschaltet? (der Temperaturrehknopf darf nicht auf "0" stehen)

Im Schadensfall oder bei fehlender elektrischer Energie: die Isolierung des Elektrogeräts garantiert eine Konservierungszeit der tiefgekühlten Produkte für 2-5 Stunden ab Störungsbeginn.

Elektrogeräte mit speziellen Isolierungen garantieren sehr viel längere Zeiten. Fragen Sie Ihren Händler nach den

"Konservierungszeiten im Notfall" für Ihr Elektrogerät. Wenn die Problemlösung mehr Zeit beansprucht, beginnen die im Elektrogerät konservierten Produkte aufzutauen. Das Problem muss daher schnell behoben werden; ggf. die eingefrorenen Produkte in einem anderen Gefriergerät zwischenlagern (oder in einem anderen Kühlschrank).

b) Das Elektrogerät kühlt nicht genügend. Der Einfrierprozess benötigt zuviel Zeit; der Kompressor ist zulange in Betrieb.

Überprüfen Sie:

- War das Kühl-/Gefrierkombinationsgerät für wenigstens 2 Stunden vor dem Anschalten inaktiv? (um die Zirkulation des Kühlmittels zu stabilisieren) sehen Sie "Erste Arbeiten"

Wenn es nicht inaktiv war; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und heben Sie das Gerät bei geschlossener Tür kurz auf einer Seite hoch. Es also anheben und wieder auf seine Füße absetzen. Schließen Sie das Gerät nach 2 Stunden wieder an das Stromnetz an. Halten Sie die Tür für ca. 12 Stunden geschlossen.

Die Tür schließt nicht gut und nicht hermetisch.

Test: Legen Sie ein Blatt Papier zwischen die Dichtung und das Gehäuse und schließen Sie die Tür.

Es müsste jetzt schwer sein, das Blatt von einer Seite aus herauszuziehen: Nehmen Sie Kontakt mit dem nächstgelegenen Kundendienstzentrum auf.

- Auf den Innenseiten des Gefriergeräts bilden sich dicke Eisschichten (siehe I. Reinigung und Wartung)
- Das Elektrogerät ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt oder befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.
- Schützen Sie das Elektrogerät vor direktem Sonnenlicht / Überprüfen Sie den Abstand von der Wärmequelle / Bringen Sie eine Isolierung zwischen Elektrogerät und Wärmequelle an. (sehen Sie "Aufstellungsort des Elektrogeräts")
- Das Gefriergerät wurde mit soviel frischen Lebensmitteln aufgefüllt, dass die auf dem Kennzeichen angegebene Einfrierkapazität überstiegen wurde.
- Die Lüftung funktioniert ordnungsgemäß. Ist der Lüftungsrill abgedeckt oder ist der Verflüssiger an der Rückseite verstaubt?

c) Das Elektrogerät ist besonders laut:

Überprüfen Sie:

- Das Elektrogerät bewegt sich nicht und steht eben: befinden sich Objekte oder Möbel in der Umgebung, die zusammen mit dem Elektrogerät vibrieren können? Überprüfen Sie, dass alle auf der Rückseite liegende Bauteile frei liegen; entfernen Sie alle Teile, die Kontakt aufweisen.

Hinweis: eine gewisses Grundgeräusch ist bei diesem Kühlschranksystem normal.

Attenzione:

Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, eigenmächtig technische Arbeiten oder Reparaturen an diesem Elektrogerät durchzuführen.

12. Assistenz für dieses Elektrogerät:

Jede Reparatur und jeder Eingriff am Elektrogerät darf ausschließlich vom nächstgelegenen Kundendienstzentrum ausgeführt werden. Im gegenteiligen Fall können gravierende Risiken eintreten und die Garantie könnte verfallen.

Sehen Sie die beiliegende Garantiekarte und die separate Liste der Kundendienstzentren, um die für die Reparatur dieses Elektrogeräts zuständigen Unternehmen zu bestimmen.

Sollte die mitgelieferte Dokumentation keine Angaben über das nächstliegende Kundendienstzentrum geben, nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

Die vom Kundendienstzentrum ausgeführten Reparaturen unterliegen nicht der Garantie; sie werden demzufolge dem Kunden in jenen Fällen in Rechnung gestellt, in denen es sich um Schäden handelt, die durch eine Nichtbeachtung des Informationsmaterials oder der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Hinweise entstehen.

Um sofortigen Kundendienst erhalten zu können, vergewissern Sie sich, dass Sie folgende Daten zur Hand haben; diese sind unabdingbar, um Ihr Elektrogerät zu bestimmen.

- Modellnummer
- Kaufdatum
- Name und Anschrift des Händlers
- Schadensbeschreibung

13. Garantie:

Die allgemeinen Bedingungen und die Dauer der Garantie befinden sich auf der Garantiekarte oder auf den angegebenen Dokumenten.

14. Installation in einer Einbauküche

Die hierzu relevanten Anweisungen sind in den anderen entsprechenden Dokumenten enthalten

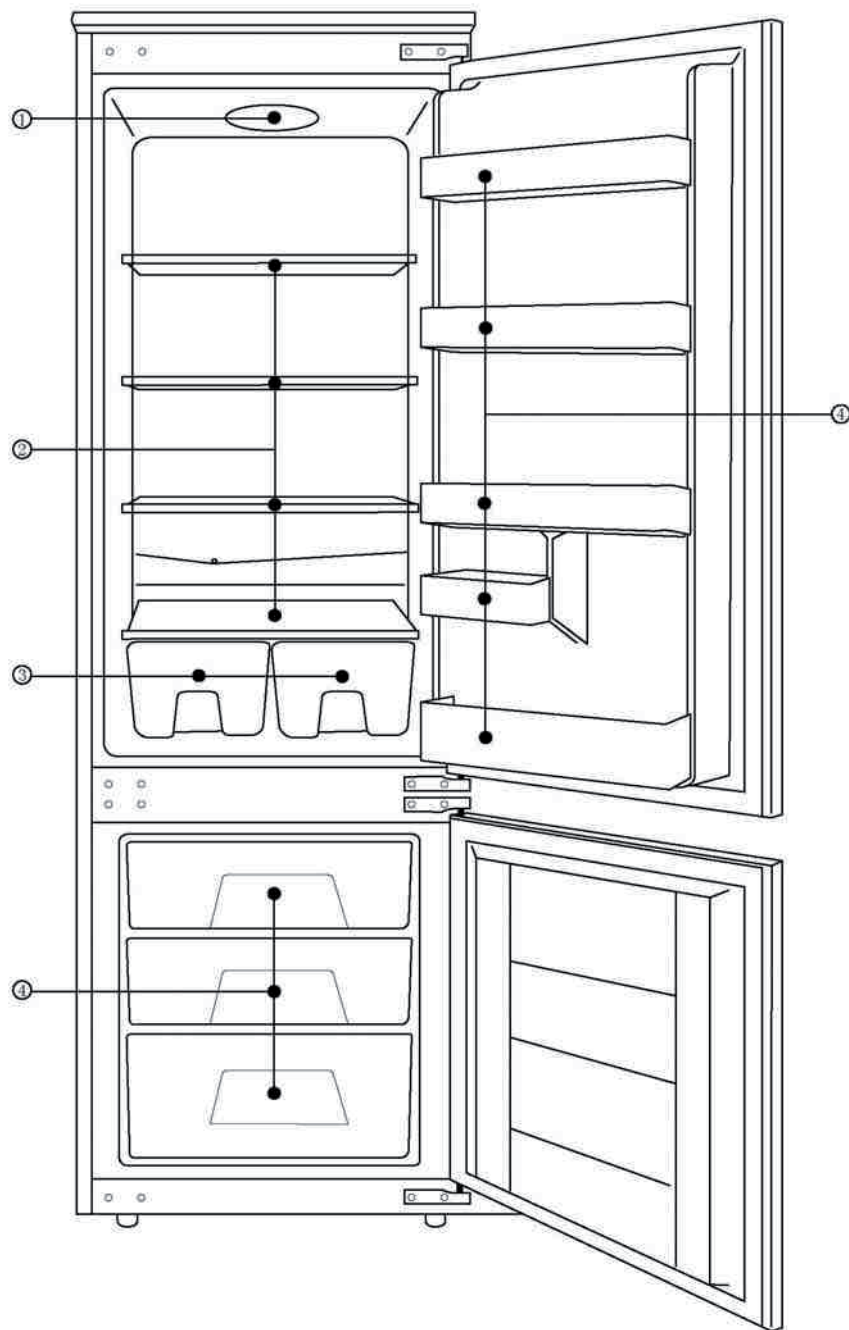
Der Hersteller arbeitet fortlaufend an einer weiteren Verbesserung aller Produkte. Daher unterliegen das Design, die Installation und die Technologie Veränderungen, die vorab nicht angekündigt werden.

TABELLE FÜR DIE KONSERVIERUNG

Frische Lebensmittel		Passende Verpackung		Ungefähre Konservierungszeit (Wochen)				
				2-3	4	6	8	10-12
Hackfleisch	>	Polyäthylenbeutel	>	●				
Wurstwaren	>	Polyäthylenbeutel	>	●				
Kleine Fische	>	Polyäthylenbeutel	>	●				
Herz/Leber	>	Polyäthylenbeutel	>	●				
Speiseeis	>	Kunststoffbehälter	>	●				
Obst	>	Kunststoffbehälter	>	●				
Käse	>	Polyäthylenbeutel	>		●			
Brot	>	Polyäthylenbeutel	>		●			
Große Fische	>	Polyäthylenbeutel	>		●			
Süßwaren/ Kekse	>	Glasbehälter	>		●			
Schweinefleisch	>	Aluminiumfolie	>			●		
Rind	>	Aluminiumfolie	>			●		
Lamm	>	Aluminiumfolie	>			●		
Pilze	>	Polyäthylenbeutel	>			●		
Spargel	>	Polyäthylenbeutel	>			●		
Gemüse	>	Polyäthylenbeutel	>			●		
Erdbeeren	>	Polyäthylenbeutel	>			●		
Salzige Torten	>	Aluminiumfolie	>			●		
Huhn	>	Aluminiumfolie	>				●	
Truthahn	>	Aluminiumfolie	>				●	
Ente	>	Aluminiumfolie	>				●	
Gans	>	Aluminiumfolie	>				●	
Blumenkohl	>	Polyäthylenbeutel	>					●
Bohnen	>	Polyäthylenbeutel	>					●
Paprika	>	Polyäthylenbeutel	>					●
Eingemachtes	>	Glasbehälter	>					●
Eingemachtes Obst	>	Glasbehälter	>					●
Wassereis	>	Aluminiumfolie	>					●

Anmerkungen: Die vorab aufgelisteten Informationen dienen nur als Richtwerte; sie sind nicht für alle Umstände geeignet.

Schaubild des Kühlschranks



① Bedienungsinstrument und Lampe

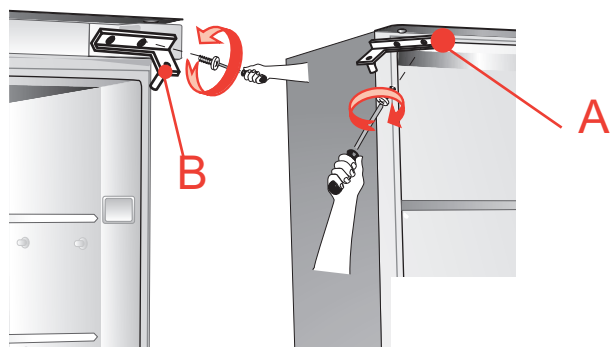
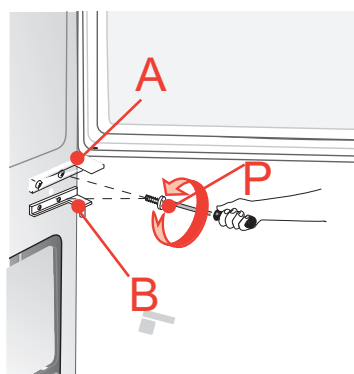
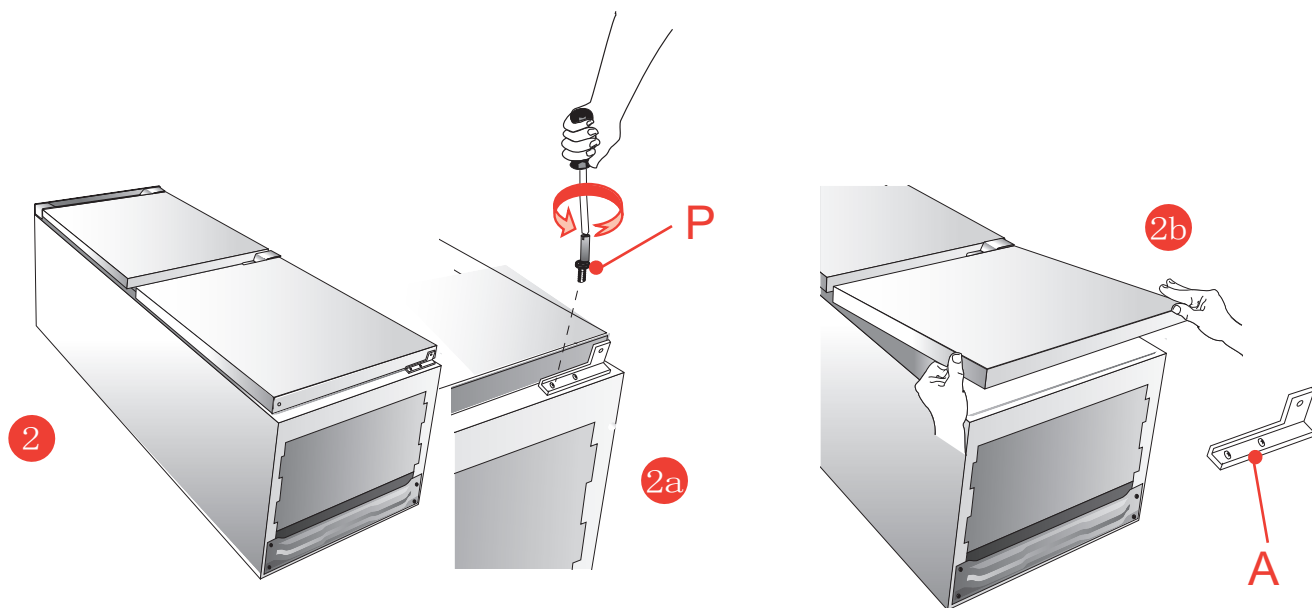
② Lebensmittelablage

③ Behälter für frische Lebensmittel

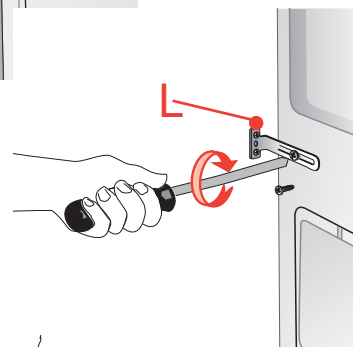
④ Schubladen

⑤ Flaschenablage

Dieses Schaubild könnte aufgrund technischer Verbesserungen leicht von der Ausstattung des erworbenen Kühlschranks abweichen.

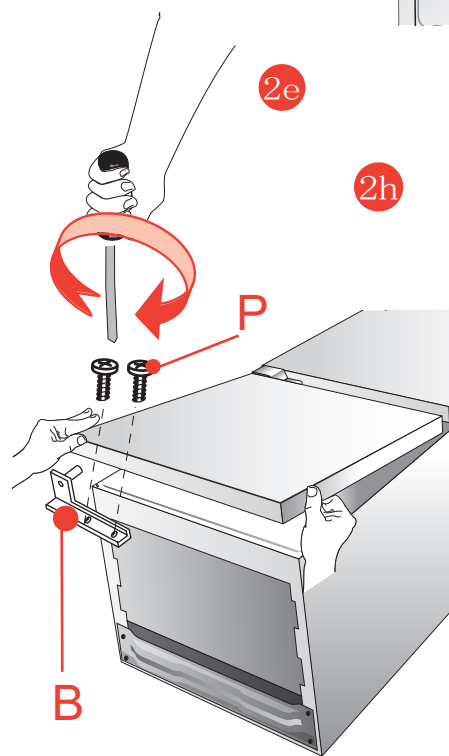


2d



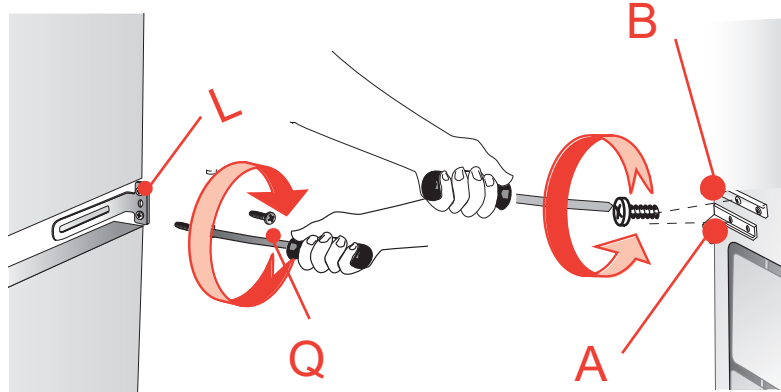
2e

2h



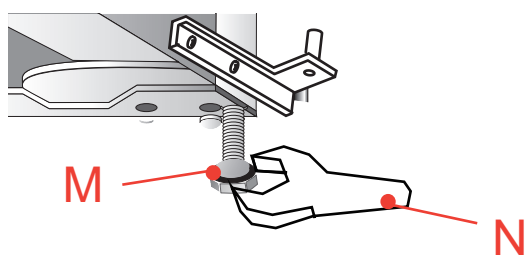
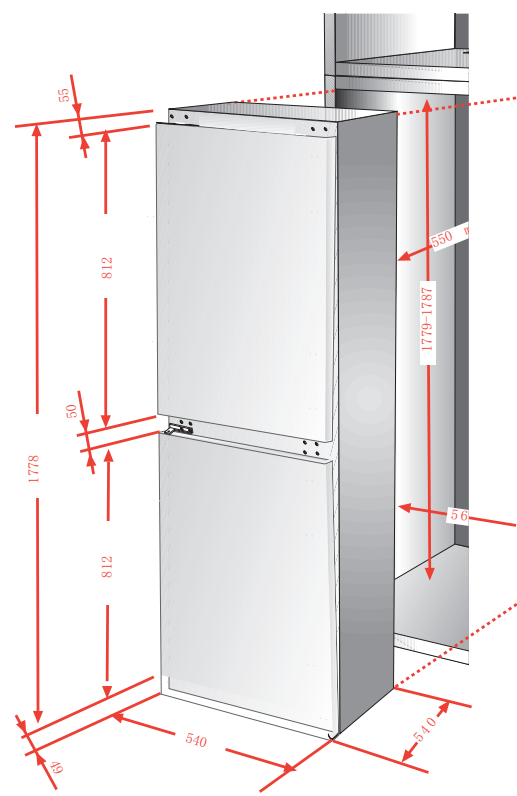
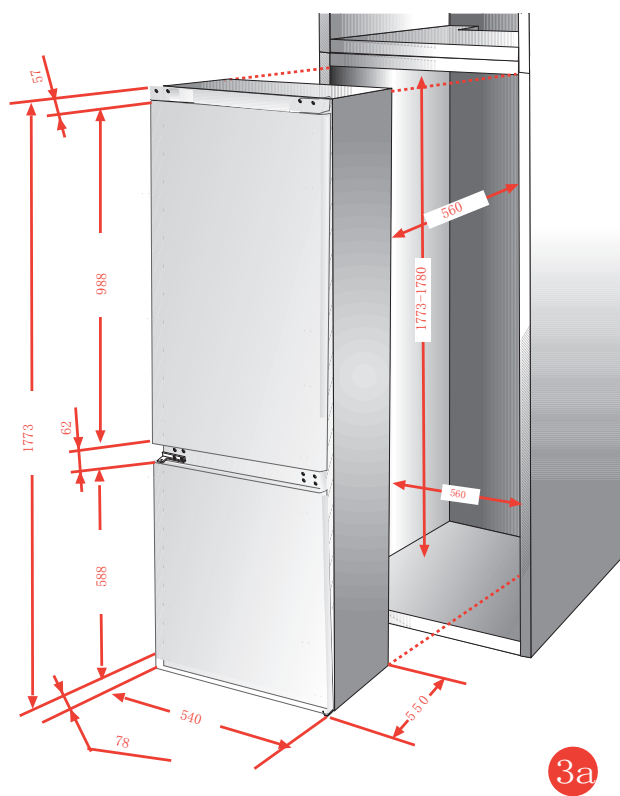
2f

2g

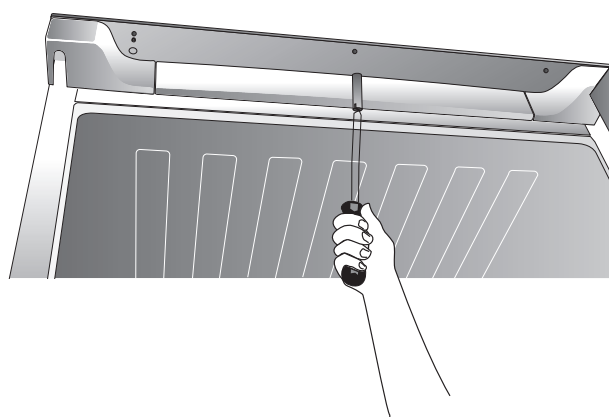


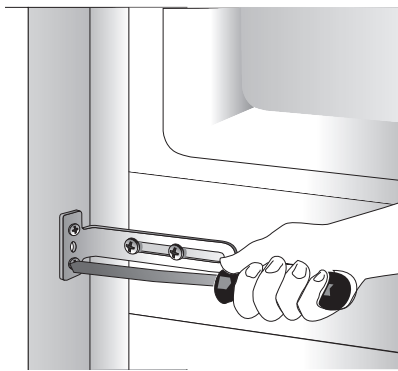
A

3

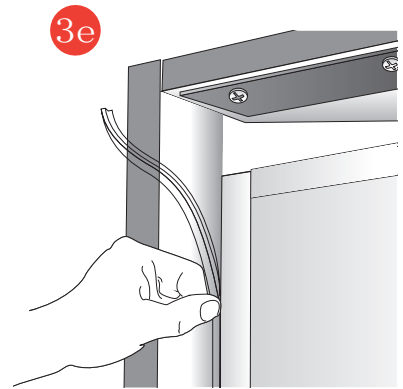


3b

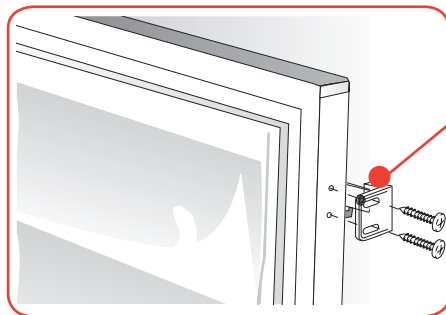




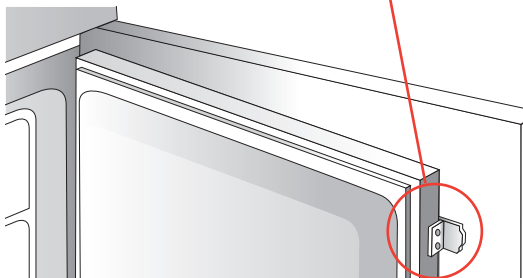
3c



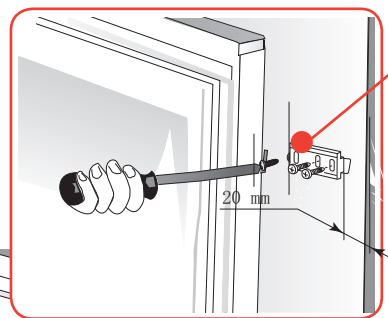
3e



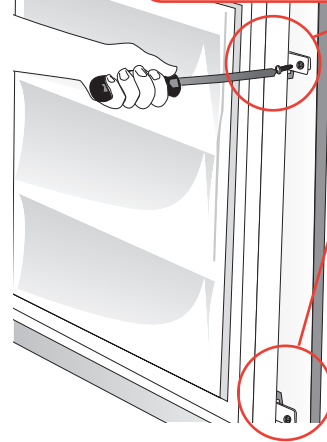
X



3f



Y



3g

Aufstellung und Installation des Geräts

1. Nach dem Auspacken des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Wenn die Türöffnung in der gewünschten Richtung erfolgt, mit dem Punkt 3 weitermachen. Andernfalls die Position der Scharniere umkehren. Zu diesem Zweck das Gerät vorsichtig auf seine Rückwand legen, und zwar auf Abstandhalter, um zu vermeiden, dass die Rohre des Kondensators gequetscht und das Kompressoraggregat beschädigt wird.
- 2a Den unteren Bolzen P entfernen.
- 2b Das untere Scharnier A und die untere Tür entfernen.
- 2c Die beiden mittleren Scharniere A und B entfernen, dann die obere Tür freigeben.
- 2d Das obere Scharnier B entfernen und das Scharnier A auf der Gegenseite montieren.
- 2d Den mittleren Träger L entfernen.
- 2f Den mittleren Träger L auf der Gegenseite wieder montieren.
- 2g Die zentralen Scharniere A und B auf der linken Seite wieder montieren.
- 2h Die obere und untere Tür mit ihren Scharnieren entfernen.

Für die Installation des Geräts folgendes nicht vergessen:

- A Das Gerät nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern, Herden oder im direkten Sonnenlicht aufstellen.
- B Während des automatischen Abtauvorgangs sicherstellen, dass das Wasser, das auf der Rückseite des Gefrierabteils entsteht, in die Tropfrinne läuft.
- C Wenn man das Gerät endgültig in der gewünschten Position aufgestellt hat, sollte man es mindestens eine Stunde ruhen lassen, bevor man es an die Stromversorgung anschließt.
- D Sicherstellen, dass das Gerät korrekt funktioniert, bevor man die Lebensmittel hineinstellt.

ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN INSTALLIEREN UND EINEN RAUM VON MINDESTENS 5 CM DARÜBER FREILASSEN.

INSTALLATION IN EINEM SEITENSCHRANK

Die Innenabmessungen des Seitenschanks müssen denen entsprechen, die in der Abbildung stehen.

- 3a Das Gerät gegen die Seitenwand an der Öffnung in die Schranknische schieben.
- 3b Den Fuß einstellen, bis die obere Platte den Schrank berührt und den oberen Teil des Geräts mit den mitgelieferten Schrauben an der gelochten Platte über der Frontblende verankern.
- 3c Die Mitte des Geräts an der Schrankwand verankern. Dazu die mitgelieferten Spezialbügel verwenden.
- 3d Die beiden unteren Füße in den Löchern der Schrankbasis befestigen.
- 3e Sofern geliefert, die Kunststoffdichtung anbringen.
- 3f Den Teil X mit Schrauben an der Gerätetür verankern.
- 3g Den gleitenden Teil Y mit Schrauben montieren, nachdem man die Schranktür eingestellt hat.

MKV-1780

OPERATING INSTRUCTIONS

EN

1. Protecting the environment and advice for disposal-----	2
2. Deciding where to locate your fridge freezer-----	2
3. Installing your appliance/Danger warnings-----	2
4. Rating plate -----	3
5. Connecting your appliance to the mains-----	3
6. Using your appliance-----	3
7. Starting up the freezer-----	3
8. Freezing/Storing of fresh food-----	3
9. Cleaning and maintenance-----	4
10. Using your fridge-----	5
11. Troubleshooting guide-----	6
12. Getting your appliance in a fitted kitchen-----	7

Please read these user instructions carefully to understand, quickly and thoroughly, how to use your new fridge/freezer. Underline any parts you consider particularly important. Look after this document so that you may consult it in future or pass it on to any future owners.

You have purchased a reliable appliance which will serve you for many years if it is used and maintained properly. The detailed illustrations can be found on the last pages of this user manual. The performance data on the rating plate refer to a room temperature within the range of +10°C to 38°C.

Important!

This appliance is designed for domestic use only.

The appliance has been tested against leakage in compliance with the relevant legal safety standards.

Should you have bought your new fridge / freezer to replace an old appliance, please make sure that all existing latch or bolt-locks on the old appliance are destroyed before you dispose of it. This will ensure that a child can not get trapped inside.

Please have the old appliance ecologically disposed of by a company specialized in environmental protection, since the appliance may contain harmful components in the refrigerant and this must be removed with special equipment. Please check with your dealer or your local authority.

Make sure that the refrigerating system containing the refrigerant , especially the condenser at the back of the appliance not damaged during transportation to the disposal site. So that you can be sure that the refrigerant does not leak out .Details of utilized refrigerant and insulation propellant are on the rating plate affixed to the appliance.

The user instructions apply to several models, for this reason there may be some differences in the details given, according to the type of the appliance.

1. Protecting of environment / advice for disposal

Packing

Serves to protect the appliance during transportation and recyclable materials have been used for packaging. Corrugated board/ cardboard (mainly from waste paper)

- Shaped parts in PS(foamed CFE-free Polystyrene)
- Foils and bags in PE (Polyethylene)
- Strapping tapes in PP(Polypropylene)

Please hand over all packaging to the nearest official collection point, so that all the different materials can be reused or recycled as far as possible and any illegal depositing of such materials is thus avoided.

2. Deciding where to locate your appliance

In order to avoid any damage or injury to persons or things, the appliance should be unpacked by two people and placed in the chosen location. Before positioning it, check that your new appliance has no visible outer damager. On no account should you start up your appliance if it is damaged. Check the appliance carefully for:

- Damage to the packaging which might indicate that the appliance has been mishandled during transportation.
- Damage to the outer case.
- Any visible damage to the cable / plug.

If in any doubt let the customer service department to check the appliance. It must be at all costs be avoided,that any environmentally damaging refrigerant leaks out by starting up the appliance.

3. Installing your appliance

- a) Unpack the appliance
- b) In order to unnecessary waste raw materials, the handles have not been mounted on to the separate part of the appliance. Mount the door handles and at the same time any other enclosed parts according to the relevant instructions enclosed.
- c) Remove any objects from inside the appliance
- d) Carefully remove all film and adhesive tape from the case.
- e) Remove any polystyrene pieces from around the compressor(if it exists)
- f) Remove all documents and accessories inside
- g) Clean the inside of the appliance with lukewarm water and vinegar and dry it thoroughly with a soft cloth.

- Make sure that the pipes for the circulation of the refrigerant are not damaged in any way during installation.
- The appliance must only be used for the purpose for which it is intended.
- The appliance must be placed on a firm, level surface. This is the only way to ensure that the refrigerant can circulate freely and thus ensure that your appliance will work efficiently.
- If possible, place your appliance in a cool, well aired dry room.
- Do not place your appliance in direct sunlight, nor in a room at high temperature.
- Do not place your appliance in the vicinity of any sources of direct heat such as heating, ovens, cooking stove etc.

If installation near a direct heat source can not be avoided, we recommend fitting a suitable distance from the heat source

- From cooker: 3cm
- From Oven: 30cm
- From refrigerator: 2cm

Never obstruct the ventilation

Always pull out the plug, not pull the cable when cutting the appliance off from the mains supply.

Warning: Leave the appliance standing in its final position for at least 2 hours before switching it on, so that the circulation of the refrigerant stabilizes and no operation problem occur.

Before connecting up the appliance, make sure that it is absolutely dry inside.

Warning: Depending on its composition , the refrigerant can be easily inflammable, the refrigerant circuit has been hermetically sealed and has been tested many times for possible leaks.

Any inexpert interference might well create a fire hazard. Make sure nothing mechanically effects the circulation of the refrigerant, nor in particular the accessible parts around the compressor.

Only professional expert should intervene on the refrigerating system. Any refrigerant spilling out can injure your eyes .In the event of eye contact with the refrigerant, wash your eyes instantly with plenty of water and consult a doctor immediately.

The appliance according to its climate category, is meant for use at certain room temperatures lower than 38°C

4. Rating plate

The rating plate with the technical data is located on the side of the appliance inner or outside, on the rear side of the unit.

Take a note of the technical data

Copy here below the technical data from the rating plate so that it is easily accessible without having to move out the appliance.

- Model number:-----
- Gross capacity:-----
- Net capacity:-----
- Operation voltage:-----
- Maximum input power:-----
- Safety fuse:-----
- Energy consumption:-----
- Freezing capacity:-----

5. Connecting your appliance to the mains

Your appliance must be connected only to a earthed power socket which complies to relevant standards and has been installed by an authorized specialist. Before your plug in your appliance to the power socket, make absolutely sure that the voltage and the safety fuse for the main fuse box stated on the appliance rating plate match your electrical supply. If these do not match, please notify the nearest service department or your dealer immediately. The appliance must not be connected to an inverse rectifier (i.e. solar panels)

6. Using your appliance

Switching on / off and selecting levels on the thermostat

To switch on:

Turn the temperature dial to the right

The appliance has been switched on.

The compressor is activated until the set temperature inside the appliance has been reached

The temperature must be set according to:

- The appliance's room temperature
- Quantity of the food
- How often the appliance is opened

We recommend a medium setting. You will soon learn, through observation, which is the most suitable setting for your requirements.

Switching off:

Turn the dial as far to the left as possible, Then the compressor has been switched off

7. Starting up the freezer

1. Switch on the freezer by turning the temperature dial to the right

2. If equipped with a super freeze switch, turn it on.

3. Do not open the door of the freezer compartment for about 4 hours, so that the temperature in the freezer can drop to the necessary level.

4. You can now fill the freezer with any amount of frozen food (Food which has been bought ready frozen).

5. If you want to freeze fresh, chilled food, consult the chapter "freezing / storing fresh food."

Warning:

- Do not store any bottle liquids in the freezer. Liquids expand when frozen and the bottle may explode.
- Never keep explosive substances or aerosol cans with inflammable propellants such as butane, propane, pentane etc. in the freezer. Any escaping gases could be ignited by electrical components. Such aerosol cans can be recognized by the list of contents or by the inflammable symbols printed on the can itself.
- When storing ready frozen food, you must follow the manufacturer's instructions on the food packaging.
- Deep frozen ice-cream must not be eaten until a few minutes after being taken from the freezer to avoid injury to lips and tongue. For the same reason, avoid touching the frozen inside walls of the freezer with wet hands.
- Defrosted or slightly frozen products should be used immediately. As a rule, such products are not suitable for re-freezing.
- Packaging should be dry to avoid things freezing together.
- Ready frozen foods should be stored so that they do not come into contact with newly added foods which have not yet frozen.

7. Instructions for the fridge

Relevant instructions can be found in one of the following chapters.

8. Freezing / Storing fresh food

Almost all fresh products are suitable for freezing and storing in the freezer. For the most common of these products, a storage guide with details of acceptable storage times and the most suitable packaging is provided.

Label fresh products clearly as they are not easy to identify when deep frozen in transparent freezer bags. We recommend using commercially available labels for frozen foods.

Pack fresh products in portions suitable for your needs to avoid defrosting quantities that are too big for you to use up in one day.

Label the portions with at least the following information

Product name, weight of the portion, quantity, freezing date and best date for using.

Then continue as follows:

a) Berries, fruits with peel, herbs etc. should be laid out loose for freezing on the freezing tray in the upper part of the freezer and then put into freezer bags after about 12 hours. Store the filled freezer bags in one of the available drawers. Fresh food should be placed in the top drawer and moved down to one of the lower drawers after approx 24 hours. Avoid putting fresh foods directly in contact with deep frozen food. The deep frozen food could defrost and may not last out the normal storage time.

b) Within a period of 24 hours fill up the freezer only with the adequate quantities of fresh food for the freezing capacity of **your freezer. Consult the information on the rating plate)**

c) If your freezer is equipped with a super freeze switch, switch it on. This is not strictly necessary when filling up with already frozen foods.

Warning! Switch off the super freeze switch after 24 hours at the latest.

d) Set the temperature dial to a medium to high setting.

e) Keep the temperature in the freezer under control preferably by placing a suitable thermometer with a scale range of up to -26. The storage temperature must always be at least -18

Refilling the freezer compartment with fresh foods

Make sure that you wait at least 24 hours before refilling with fresh food, in adequate quantities for the freezing capacity of your freezer.

Maximum capacity

In order to ensure correct storage of frozen food, never fill the drawers up to the top.

Set the temperature dial strictly according to the filling capacity.

To save energy in normal room temperatures we recommend setting the temperature dial to a medium setting.

Storage time

The storage time for ready deep-frozen products depends on the type of the products and on its ingredients. For this reason, you should strictly follow the producer's instructions on the packaging.

When you want to freeze fresh foods your self, consult the FOOD STORAGE GUIDE AT THE BACK OF THIS MANUAL.

Once frozen foods have been defrosted, they should be used up within between 12-24 hours.

Do not eat any food beyond its storage time, this could lead to food poisoning.

Precautions and advice

- Whenever cleaning or defrosting , remove the power plug or switch off the main fuse.
- After closing the freezer door, do not open it immediately and do not force it open under any circumstances. The vacuum created by the sealing of the door is dispersed after about 1-2 minutes, so that the door can be opened normally again.
- To prevent condensation and ice forming, allow cooked food to cool down to room temperature before closing the lid of the dish and before storage.
- Leave the freezer door open as briefly as possible to avoid wasting energy and to prevent an excessive amount of ice forming in the freezer.
- Never use a screwdriver or any other sharp edged metal tool to remove the layers of ice. The inside walls are very delicate and can be easily damaged by sharp edges. Use only plastic or wooden scrapers with no sharp edges.

9. Cleaning and maintenance

As a firm rule, unplug the power plug or switch off at the mains.

For the upkeep of the external appearance of your fridge / freezer, clean the outside every now and again with furniture polish or with an enamel protecting product. Clean the door seal with warm water now and again but do not use any cleaning products.

Clean your appliance regularly.

- The various parts inside the fridge / freezer are generally not suitable for dishwasher. These should be washed by hand with warm water and a little washing up liquid. Never use the cleaning agent neat and on no account use any abrasive or acid, i.e. chemical cleaning agent is recommended.
- The rating plate should not be damaged and should never be removed , this is essential for servicing. Make sure when cleaning, that no water runs onto any electrical parts inside the appliance.
- If there is a heat exchanger, called condenser, on the back of your appliance, this should be cleaned regularly. Dust and dirt impede the release of heat from the inside and considerably increase energy consumption. For best results, use a soft brush or a duster to remove dust from the condenser.

Special tips for cleaning the fridge

Clean the drain hole in the fridge from time to time with for example, cotton buds, in order to keep it clear.

Switching off the appliance

If your appliance is going to be switched off for longer periods, it should be left opened to prevent odours from building up inside. If your appliance has a lock, set the lock in the "closed" position with the doors open and keep the key well away from small children to prevent accidents.

Ice and frost layers which build up to a certain thickness on the inside wall, act as insulation and prevent the dispersion of the coldness. These must be removed from time to time. To remove the layers of ice from the inside walls, use a plastic or wood screaper with no sharp edges. When doing this, remove the drawers and lay a cloth on the bottom of the appliance to catch the ice as it is scraped off so that it can be easily removed.

The method least likely to damage your appliance when removing the layers of ice is to defrost it.

Defrosting

In normal circumstances the freezer compartment should be defrosted once or twice a year. The fridge compartment is defrosted automatically.

Danger Warnings:

Never use electrical appliances to defrost your appliance, such as a hair dryer, fan heater, dehumidifiers, de-icing sprays or anything with a naked flame.

Never use electrical appliances to defrost your appliance, such as a hair dryer, fan heater, dehumidifiers, de-icing sprays or anything with a naked flame.

The plastic inside of your appliance could melt and the escaping gas or foam could be ignited by sparks or by the naked flame

On no account should a steam cleaning device be used to defrost the layers of ice in the appliance (great risk of an electric shock)

Proceed as follows to defrost your appliance

1. Provide a suitable non-metallic container
2. Make absolutely sure that you remove the plug from the power socket.
3. Dry your hands thoroughly to prevent skin damage from the contact with ice
4. Remove all frozen food from the freezer and fold it firmly in newspaper place it in the container already prepared and place the container in a cool, dry room.
5. Cover the container all around with a thick blanket.
6. Remove the drawers by pulling them as far out as possible and then raising them slightly.

7. As described previously, scrape the thickest ice carefully from the freezer and put it in the kitchen sink.

8. If your appliance is equipped with a drip duct at the bottom, pull it out and place a bowl to catch the dripping water underneath.

9. If necessary, speed up defrosting by placing a large bowl of warm water on the bottom of the appliance and close the door.

10. If your appliance is not equipped with a drip duct, place an absorbent cloth underneath the front of the appliance and wipe up the defrosting water with a sponge.

11. Thoroughly clean the inside, wipe it out with warm water and a little vinegar and then rinse it out with clear water.

12. Dry it thoroughly with a soft cloth and air it for 3-4 minutes.

13. Close the door and plug the appliance back in

14. Reset the temperature dial to the maximum setting.

15. Now refill the drawers with the frozen food, the oldest items at the top.

To prevent the frozen food from defrosting, carry out the steps described above within two hours at the most.

10. Using the fridge

Switch on / off and selecting the temperature

When the appliance is plugged in, it is switched on then. You can set temperature according to your requirement.

Temperature settings:

Turn dial left to Lowest setting = slight cooling

Turn dial right to highest setting = lowest temperature. The temperature must be set according to :

- Room temperature
- Quantity of stored foods
- How often the appliance is opened

We recommend a medium setting. You will soon learn, through observation, which is the most suitable setting for your requirements.

Internal lighting:

For those models equipped with internal lighting, a switch has been built in. When the fridge door is opened, the light automatically comes on and automatically goes off when the door is closed. The light bulb is protected by a transparent cover. Spare bulb should be Max.15W

When replacing the light bulb, follow the instructions given on the separate sheet or the illustration on last page of this user manual.

Changing the light bulb:

Never use a stronger light bulb than indicated above. The voltage indicated on the bulb must, in any case, comply with the relevant data marked on the rating plate of your appliance.

- Unplug the appliance from the main fuse.
- Remove the transparent lamp cover
- Remove the old bulb by unscrewing it and screw in the replacement bulb.
- Fit the lamp cover back in place.

Temperature range:

Thanks to the natural air circulation in the fridge there is a range of different temperatures which are suitable for the storage of different foods. The coldest areas are directly over the salad crisper, in the lowest part of the fridge and against the back wall, the warmest areas are in the front upper part and on the door.

Arrange the foods according to the following table and store it not too tightly packed so that the air can circulate freely.

Storing food in the fridge (from the top to the bottom)

1. Door storage compartments

- a) Butter, cheese
- b) Eggs
- c) Small jars or bottles, tins, seasonings
- d) Larger bottles, tins

2. Fridge compartment(shelves and crisper)

- a) Preserves
- b) Pastries, ready cooked foods
- c) Dairy / meats and sausages
- d) Vegetables, fruits and salad
 - Food which gives off or absorb, slight odour or taste, as well as liquids, should always be kept in sealed containers or in the shown packagings. High proof spints should be stored tightly closed.
 - Vegetables, fruits, salad can be stored unpacked in the salad crispers.
 - Plastic and aluminium foils which can be reused, are suitable for packing food, as are metal or glass containers.
 - Hot foods and drinks should always be allowed to cool down out of the fridge.

11. Troubleshooting guides:

High quality manufacturing processes and the use of latest refrigerating and freezing technology will basically ensure the trouble free functioning of your appliance. If you suspect any fault, before contacting your nearest service department directly or via your dealer, make sure that you have followed all instructions and advice given in this user manual.

Please note:

The compressor must not operate continuously. It is controlled by a thermostat which you set temperatures. Noise can be heard in every compressor, when refrigerating system works. These noises are produced when the motor in the compressor is running and by the refrigerant flowing through the pipes circuit. These noises are normal and do not indicate any fault in the functioning of your appliance.

In unheated rooms and in cold weather conditions, condensation can build up on the outer walls of the appliance. This does not mean there is fault and it will disappear when the temperature increases.

Only call the service department if after analysis of the possible fault factors, you can not find any cause for the defect or you are able to eliminate the fault.

a) The appliance does not function (it is not running)

- Is the plug in good order and is it plugged in the socket properly?
- Is the electricity coming through? (check this by possibly plugging in a small appliance)
- Is the appliance switched on? (temperature dial should not be set to " 0 ")

In the event of a fault or of a power failure, the insulation of the appliance walls provides 2 to 5 hours storage time for the frozen foods after the beginning of such failures.

Considerably more time is granted in specially insulated appliances. Ask your dealer what is the relevant " Storage time in an emergency."

If it takes longer to eliminate a problem, the frozen food in the appliance begins to defrost. Therefore, take prompt action to eliminate the problem and, if necessary, move the frozen food to another freezer (perhaps to another refrigerator)

b) Your appliance is not cooling sufficiently. The freezing process is taking too long and the compressor is running too often

Please check:

- Did you make sure that the fridge / freezer was left to stand for at least 2 hours before switching it on? (To stabilize the circulation of the refrigerating fluid) see " starting up"

If not, unplug your appliance and lift it to one side, with the door closed, for a short while, i.e. tilt it and then place it back down on its feet again. After 2 hours plug it back in. Do not open the door again for about 12 hours.

The door does not close tightly and it not sealing properly.

Test: place a sheet of paper between the seal and the casing and close the door. It should be difficult to pull out the paper on

One or more sides, call your nearest service department.

- Heavy ice forming on the inside walls of the freezer (see “ cleaning and maintenance)
- The appliance is exposed to direct sunlight or it sited near a direct heat source.
- Protect the appliance against direct sunlight / check the distance from the heat source / place an insulation plate between the appliance and the source of heat. (see “ choosing where to install your appliance ”)
- The freezer has been filled up with a quantity of fresh food which does not comply with the freezing capacity indicated on the rating plate
- Is the ventilation working properly, the ventilation grille covered or it the condenser on the outer rear wall full of dust?

c) Your appliance is excessively noisy:

Please check:

- Is the cabinet standing level and steady are any nearby objects or items of furniture being vibrated by the cabinet? Make sure everything at the rear is free, carefully bend back any parts touching.

Note: Slight bubbling noises are normal for this type of refrigeration system.

Warning:

On no account should you undertake any technical interventions or attempts at repair on your appliance.

12. Getting your appliance serviced:

Any repairs or interventions on the appliance should only be carried out by your nearest service department, as otherwise the user may run considerable risks and the guarantee may not longer be valid.

Consult the enclosed guarantee card or the separately enclosed list of after sales centers, to see which company is responsible for servicing your appliance.

If there is no indication of the nearest service department in the documentation provided., then contact your dealer.

Repairs by the service department to eliminate faults which have occurred because of non-adherence to the information and advice given in this user manual, have to be charged to the customer and are not covered by the guarantee.

In order to receive immediate help, make sure your have ready the following essential data to identify your appliance.

- Model number
- Date of purchase
- Name and place of your dealer
- Description of the fault

13. Guarantee:

The general terms and duration of the guarantee are those stated on the guarantee card or indicated

14. Built in the appliance in a fitted kitchen

Relevant instructions are included among the other appliance documentations

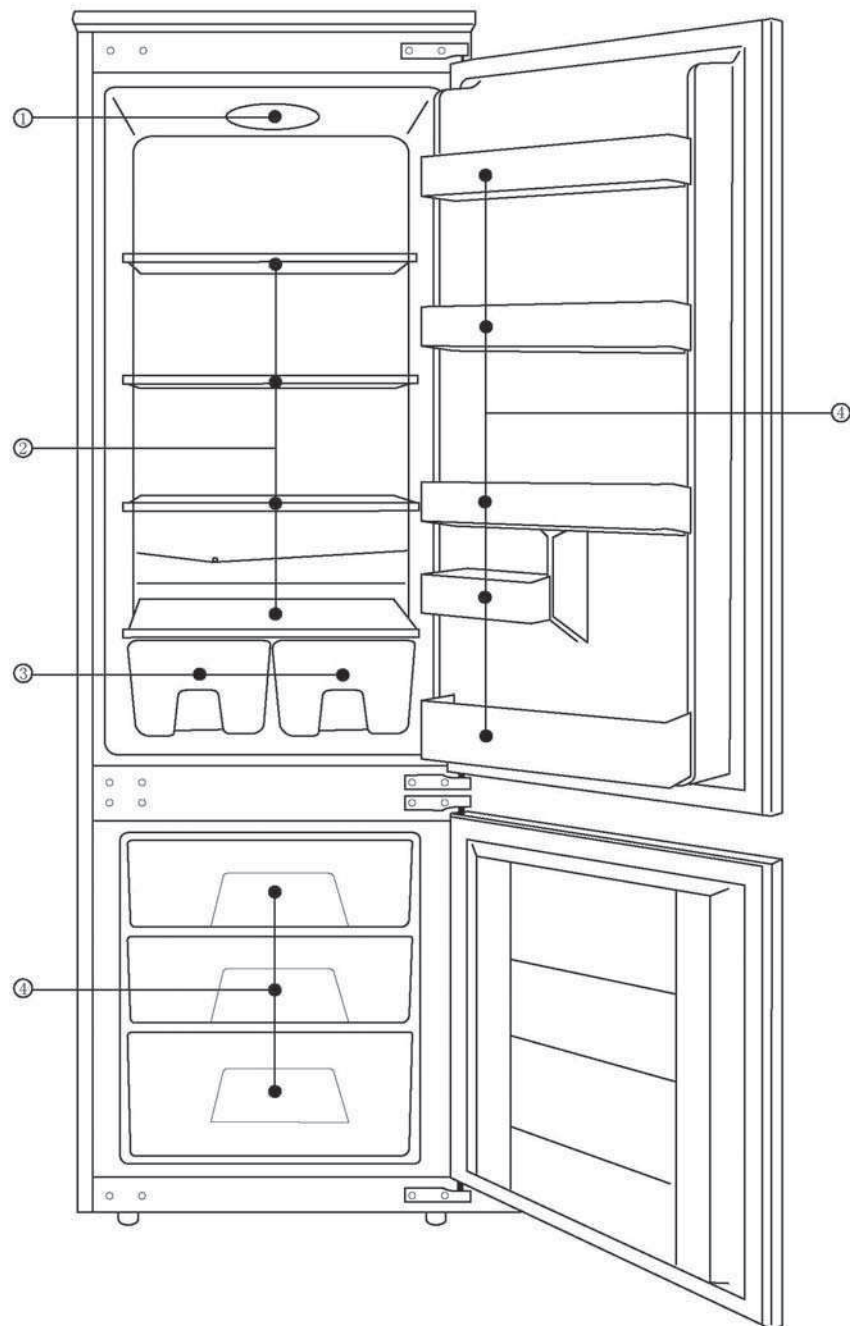
The manufacturer works constantly on the further development of all products. Please therefore bear this in mind as the from , set up and technology are subject to change, without prior notice.

STORAGE TABLE

Fresh food		Suitable packaging		Approx. Storage time in weeks				
				2-3	4	6	8	10-12
Mince meat	>	Polyethylene bag	>	●				
Sausages	>	Polyethylene bag	>	●				
Small fish	>	Polyethylene bag	>	●				
Heart / liver	>	Polyethylene bag	>	●				
Ice cream	>	Plastic container	>	●				
Fruit	>	Plastic container	>	●				
Cheese	>	Polyethylene bag	>		●			
Bread	>	Polyethylene bag	>		●			
Large fish	>	Polyethylene bag	>		●			
Cake / Biscuits	>	Glass container	>		●			
Pork	>	Aluminium foil	>			●		
Beef	>	Aluminium foil	>			●		
Lamb	>	Aluminium foil	>			●		
Mushrooms	>	Polyethylene bag	>			●		
Asparagus	>	Polyethylene bag	>			●		
Vegetables	>	Polyethylene bag	>			●		
Strawberries	>	Polyethylene bag	>			●		
Flans	>	Aluminium foil	>			●		
Chicken	>	Aluminium foil	>				●	
Turkey	>	Aluminium foil	>				●	
Duck	>	Aluminium foil	>				●	
Goose	>	Aluminium foil	>				●	
Gauliflower	>	Polyethylene bag	>					●
Beans	>	Polyethylene bag	>					●
Pepperoni	>	Polyethylene bag	>					●
Preserves	>	Glass container	>					●
Preserved fruit	>	Glass container	>					●
Ice Lollies	>	Aluminium foil	>					●

Remarks: The above data are only for reference, not suitable for all occasions.

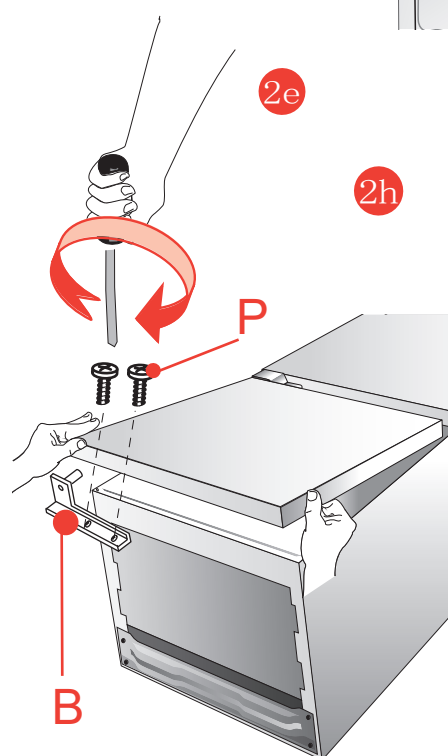
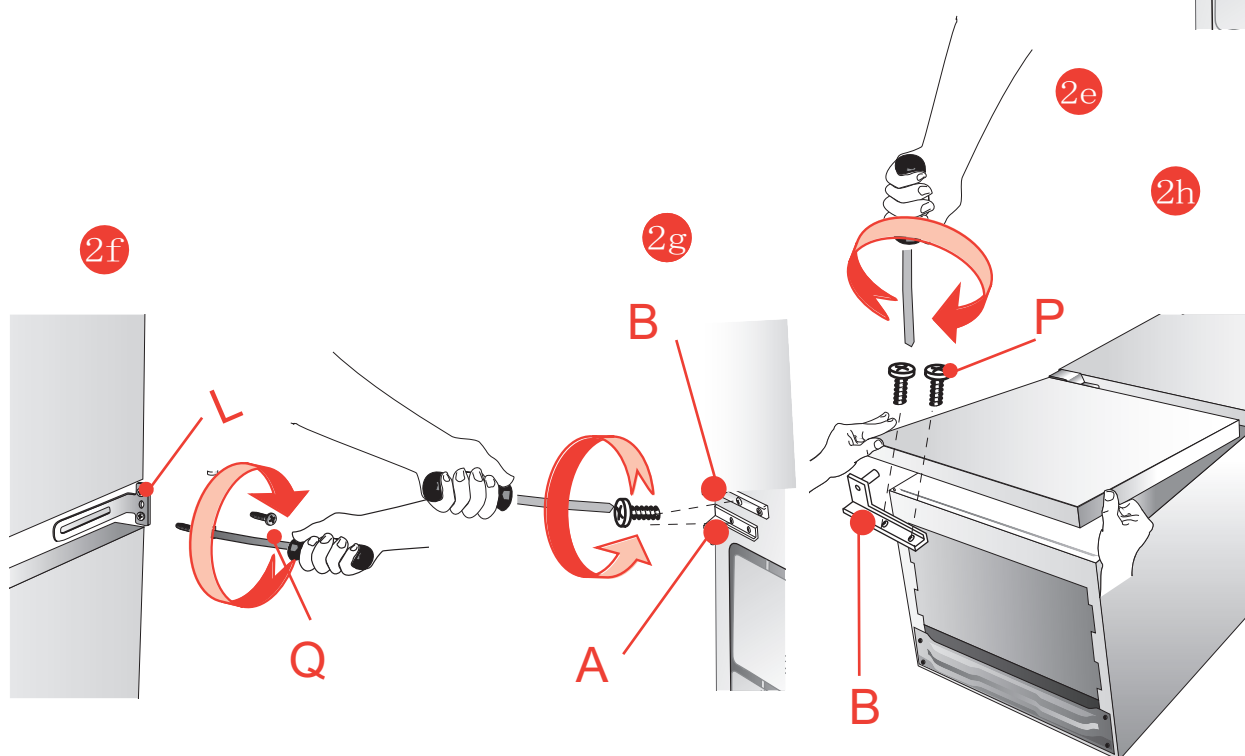
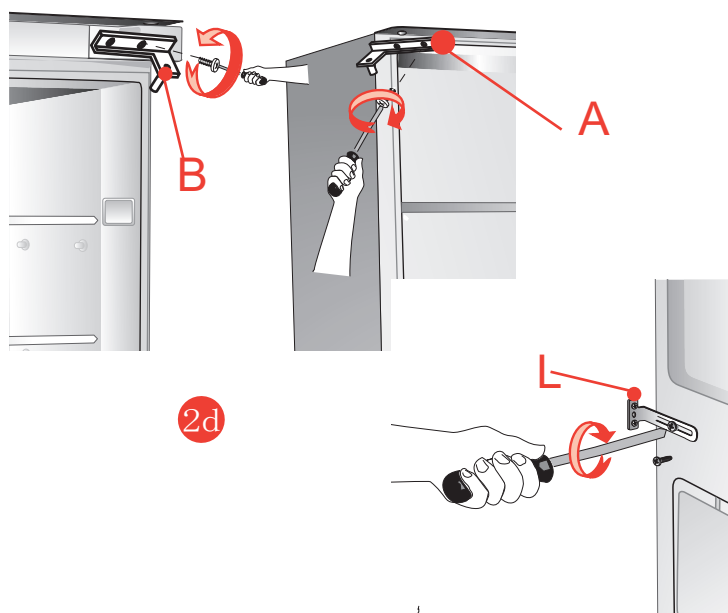
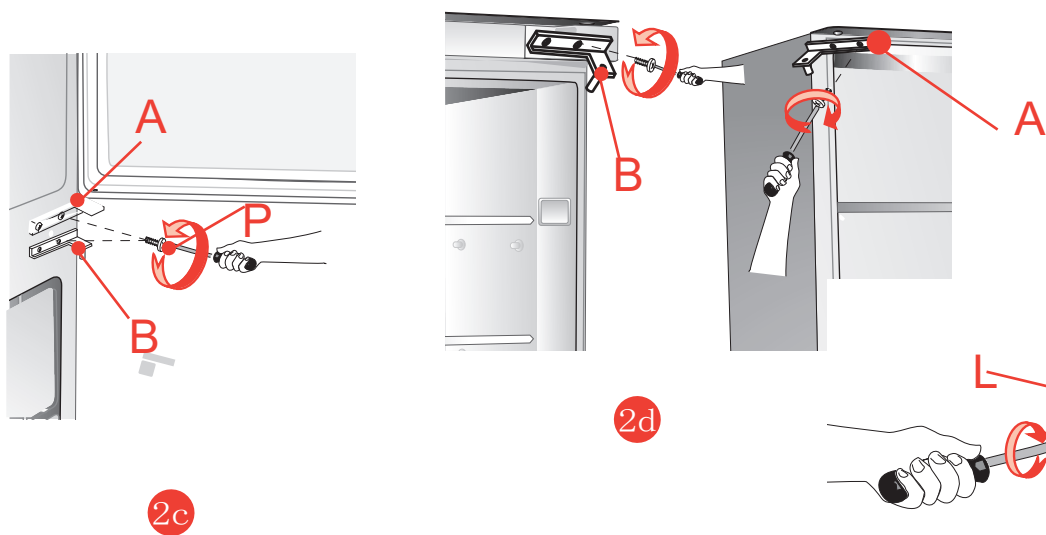
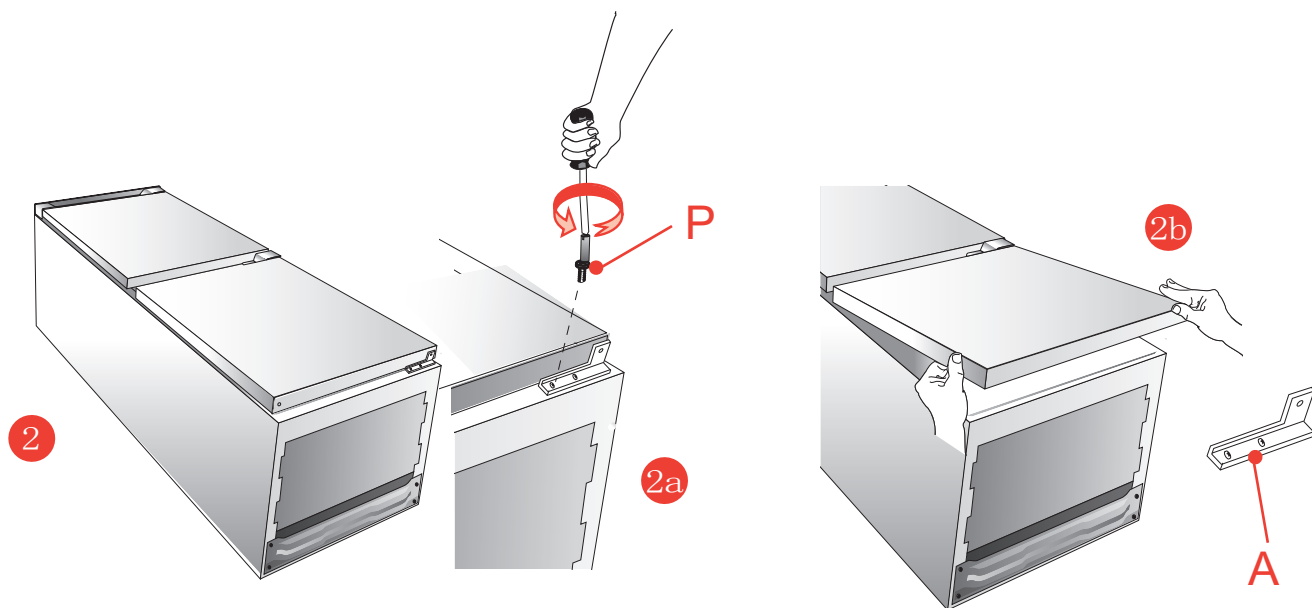
Refrigerator Diagram



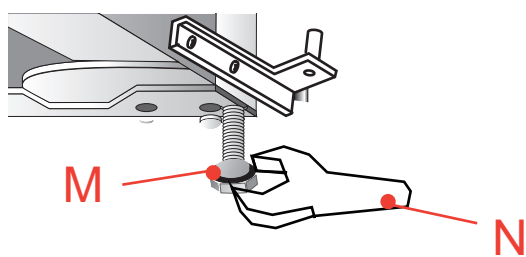
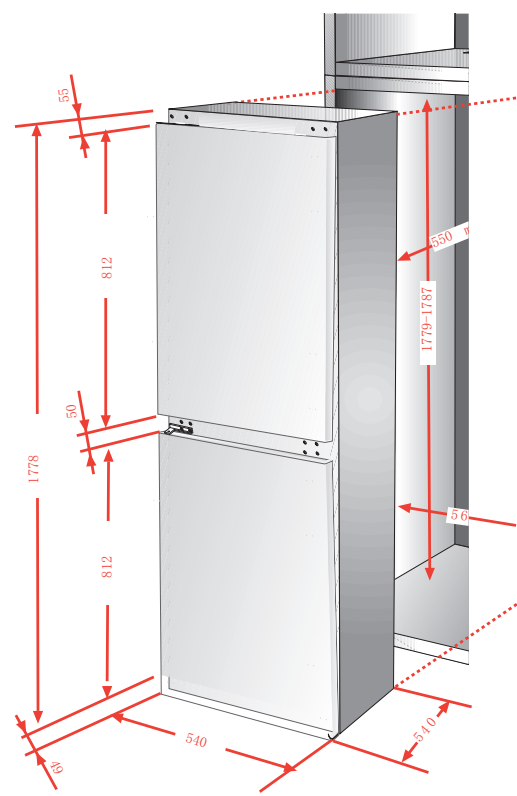
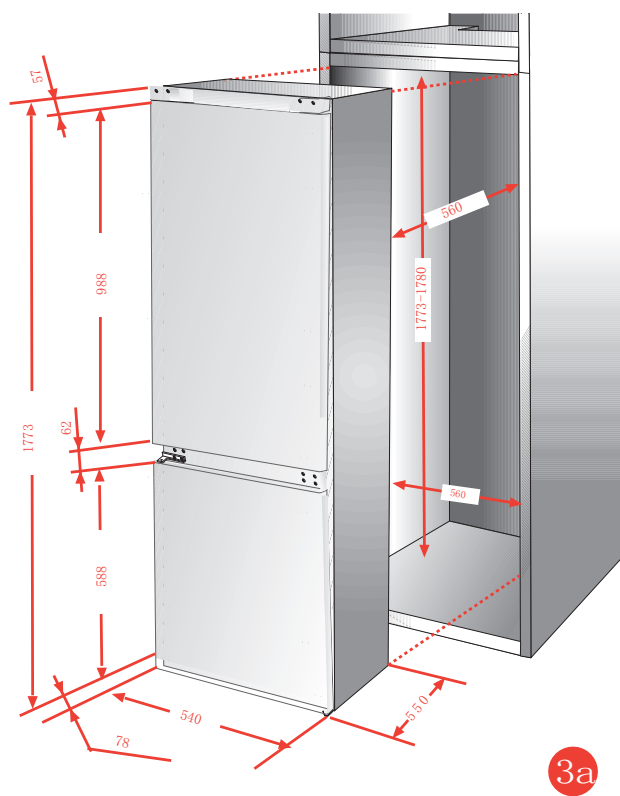
- ① Control panel and lamp
- ③ Fresh food container
- ⑤ Bottle holder

- ② Food shelf
- ④ Drawers

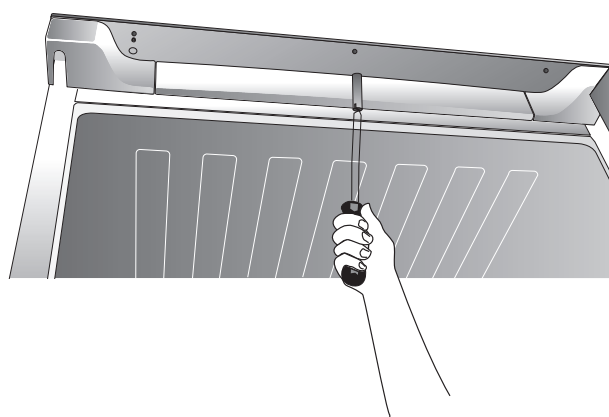
This diagram may vary slightly with the layout of the refrigerator you have just purchased due to technical improvements.

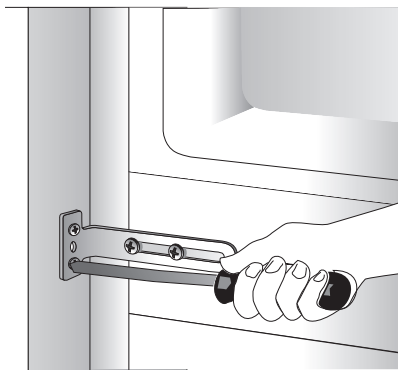


3

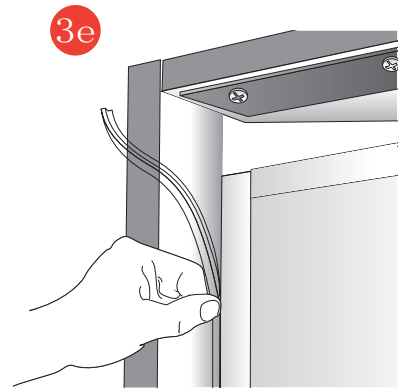


3b

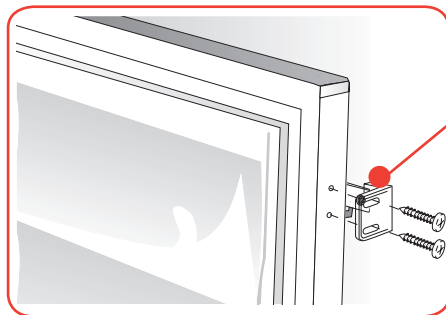




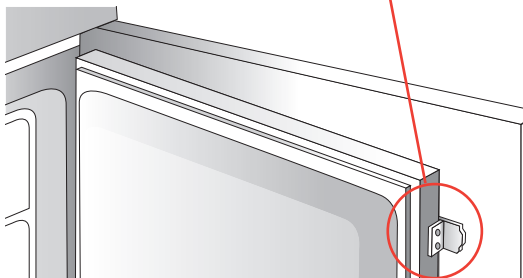
3c



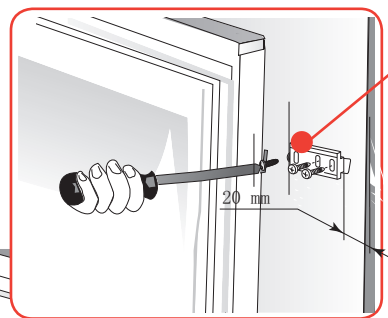
3e



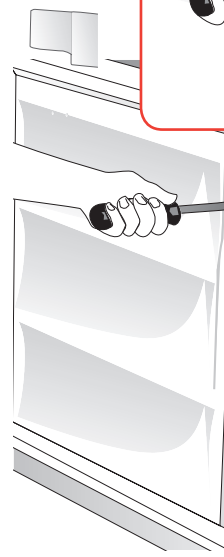
X



3f



Y



3g

Positioning and installing the appliance

1. Once the appliance has been unpacked, check the main voltage is the same as that indicated on the rating plate.
2. If the door opening direction is as required, go to Point 2. Otherwise, reverse the position of the hinges. To do this, carefully place the on its back, user spacers to prevent crushing the condenser pipes and damaging the compressor unit.
 - 2a Remove the lower hinge pin P.
 - 2b Remove the lower hinge A and the lower door.
 - 2c Remove the middle two hinges A and B, then free the upper door.
 - 2d Remove the upper hinge B and fit the hinge A to the opposite side.
 - 2e Remove the central support L.
 - 2f Refit the central support L to the opposite side.
 - 2g Fit the middle hinges A and B on the left side.
 - 2h Refit the upper and lower door and related hinges.

When installing the appliance, remember the following:

- A Do not install it near to sources of heat such as heaters, radiators, cookers, etc. or in direct sunlight.
- B Make sure that during the automatic defrost, any water on the back wall of the compartment runs into the drain channel.
- C After the appliance has been placed in its final position, leave it for about at least an hour before connecting it to the power supply.
- D Make sure that the appliance is working properly before placing any food in it.

WARNING: DO NOT INSTALL THE APPLIANCE NEAR TO ANY HEAT SOURCES AND LEAVE A GAP OF AT LEAST 5 CM ABOVE IT.

INSTALLATION IN THE TALL UNIT HOUSING

The dimensions of the tall unit housing must be correspond to those reported in the figure.

- 3a insert the appliance in the housing against the side panel adjacent to the opening.
- 3b adjust the foot until the top panel is not in contact with the unit, and anchor the upper part of the appliance, using the screws supplied, in the pre-drilled panel over the front fascia.
- 3c Anchor the center of the appliance to the wall of the unit using the special brackets.
- 3d Fix the two bottom feet in the holes in the base of the unit.
- 3e where provided, apply the plastic joint gasket.
- 3f Anchor the part X with screws on the appliance door.
- 3g Fit the sliding part Y with screws, after adjusting the housing door.